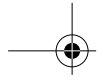


660223

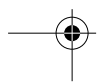
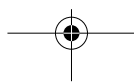
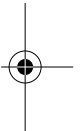


DE Heißluft-Grillanzünder
IT Fornello ad aria calda per barbecue
FR Allume-feu à air chaud
GB Hot air fire lighter
CZ horkovzdušný rozpalovač grilu
SK Teplovzdušný zapalovač grilu
PL Elektryczna zapalarka do grilla
SI Vžigalnik žara na vroči zrak
HU Forrólevegős grillgyújtó

BA/HR Upaljač za roštilj na vrući zrak
RU Устройство для розжига гриля горячим воздухом
GR Πιστόλι θερμού αέρα για ψησταριά
NL Hetelucht-grillaansteker
SE Grilltändare med varmluft
FI Grillin kuumailmasytytin
KAZ Ыстық ауамен қыздырылатын гриль тұтатқышы

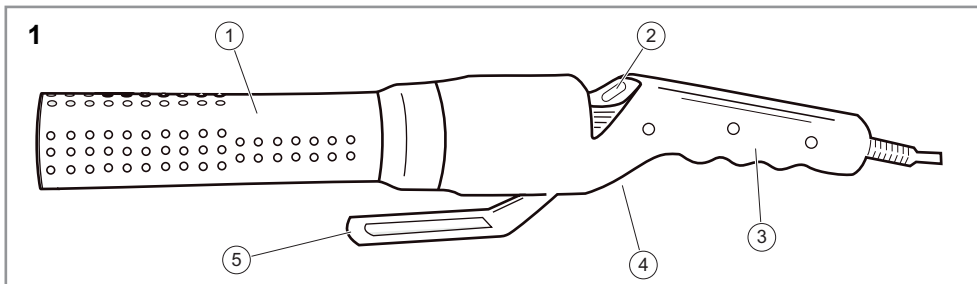


DE	Originalbetriebsanleitung	4
IT	Istruzioni originali	8
FR	Notice originale	12
GB	Original instructions	16
CZ	Původní návod k používání	19
SK	Pôvodný návod na použitie	22
PL	Instrukcja oryginalna	25
SI	Izvirna navodila	29
HU	Eredeti használati utasítás	32
BA/HR	Originalno uputstvo za upotrebu	35
RU	Оригинальное руководство по эксплуатации	38
GR	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	42
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	46
SE	Bruksanvisning i original	50
FI	Alkuperäiset ohjeet	53
KAZ	Пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулық	56



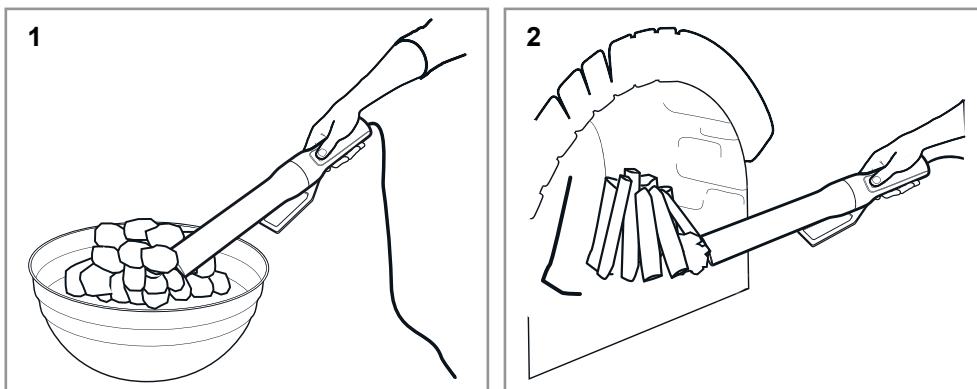
Übersicht
Panoramica
Vue d'ensemble
Overview
Přehled
Prehľad
Przegląd
Pregled

Áttekintés
Обзор
Επισκόπηση
Overzicht
Översikt
Υλεϊσκάτσαυς
Шолу



Bedienung
Utilizzo
Utilisation
Operation
Obsluha
Obsługa
Upravljanje
Kezelés

Posluživanje
Эксплуатация
Χειρισμός
Bediening
Användning
Käyttö
Пайдалану



DE

Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	4
Zu Ihrer Sicherheit	4
Ihr Gerät im Überblick	5
Bedienung	5
Reinigung	6
Aufbewahrung	6
Störungen und Hilfe	6
Entsorgung	6
Technische Daten	7
Mängelansprüche	62

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Gas Gerät ist zum Entzünden fester Brennstoffe in Grills, offenen Kaminen, Kachelöfen, Herden, Pellet- und Holzöfen etc. bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.

- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Geben Sie niemals Zündflüssigkeit oder mit Zündflüssigkeit getränkte Kohle auf heiße oder warme Kohle nach.
- **Zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Spiritus, Benzin oder vergleichbare Flüssigkeit verwenden!**
- Während des Betriebs keine zusätzlichen Brandbeschleuniger (flüssige Grillanzünder, Paste etc.) verwenden.
- Das Gerät nach der Verwendung niemals unbeaufsichtigt lassen. Verletzungs- und Brandgefahr!
- Denken Sie daran, dass Asche und Glut vom Grill oder dem Kamin bei Verwendung aufgewirbelt werden kann.
- Nach der Entnahme aus dem Grill das Gerät unbedingt auf einer nicht brennbaren und hitzeresistenten Unterlage in der Halterung außerhalb der Reichweite von Mensch und Tier aufbewahren.
- Das Gerät nicht in feuchter Umgebung betreiben oder feucht werden lassen.
- Nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Unsorgsamer Umgang mit dem Gerät bewirkt erhöhte Brand- und Explosionsgefahr.
- Verbrennungsgefahr! Nicht die heiße Düse berühren. Schutzhandschuhe tragen.
- Heißen Luftstrom nie auf Personen oder Tiere richten.
- Gerät nie als Haartrockner oder zum Trocknen von Kleidung verwenden.
- Die Lufteintrittsöffnungen nicht blockieren.
- Gerät vor der Aufbewahrung vollständig abkühlen lassen. Die heiße Düse kann Schaden anrichten und Brände verursachen.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.

Ihr Gerät im Überblick

► Übersicht – S. 3

1. Düse
2. Ein-Aus-Schalter
3. Handgriff
4. Lufteintrittsöffnungen
5. Ständer

Lieferumfang

- Gebrauchsanweisung
- Heißluft-Grillanzünder

Bedienung



GEFAHR! Explosions- und Verbrennungsgefahr! Während des Betriebs niemals zusätzlichen Brandbeschleuniger (Spiritus, Benzin, flüssigen Grillanzünder, Grillanzünderpaste, etc.) verwenden.



GEFAHR! Brandgefahr! Den Anzünder niemals direkt ins Feuer oder in die Glut halten!



WARNUNG! Verbrennungsgefahr! Grillhandschuhe und entsprechende Kleidung tragen.

► Bedienung – S. 3

Vor dem Starten überprüfen!



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

- Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:
- Überprüfen Sie, ob die Lufteintrittsöffnungen frei von Blockierungen sind.
- Überprüfen Sie alle Teile auf festen Sitz.
- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt: gebrochene Teile, Risse usw.

Grill entzünden

► S. 3, Punkt 1

- Legen Sie die Kohle oder Briketts pyramidenförmig auf die eine Seite des Grills.
- Schliessen Sie den Anzünder an das Elektronetz an und halten Sie den Anzünder unter die Pyramide, so dass das Ende des Anzünders die Kohle berührt.
- Drücken Sie den Ein-Aus-Schalter (2) und halten Sie den Anzünder ca. 2–3 Minuten in derselben Position, bis eine Flamme sichtbar wird.
- Wenn die Kohle zu brennen beginnt, führen Sie den Anzünder langsam 20–30 cm vom Feuer weg.
- Halten Sie den Ein-Aus-Schalter gedrückt und richten Sie den Anzünder weiterhin auf die selbe Stelle der Kohle.



Hinweis: Abhängig von Menge und Qualität der Kohle dauert es ungefähr 5–6 Minuten, um eine grillfertige Glut zu bekommen.

Kamin entzünden

► S. 3, Punkt 2

- Stellen Sie die größten Holzscheite nach hinten und die kleineren nach vorne.
- Verteilen Sie zerkrümeltes Papier zwischen den kleineren Holzscheiten.

DE

- Halten Sie den Anzünder so, dass er das Papier berührt und drücken Sie den Ein-Aus-Schalter (2).
- Wenn das Papier zu brennen beginnt, führen Sie den Anzünder ungefähr 20–30 cm vom Feuer fort und schalten Sie ihn nicht aus, bis die kleineren Holzscheite Feuer gefangen haben.

Nach dem Entzünden



WARNUNG! Verbrennungsgefahr! Legen Sie das Gerät während des Abkühlens so ab, dass sich niemand verletzen kann. Zur Ablage des Gerätes den Ständer (5) verwenden. Gerät nicht auf leicht brennbare Unterlage ablegen.

- Sofort nach Beendigung der Arbeit den Netzstecker ziehen und das Gerät auf dem Ständer (5) stehend abkühlen lassen.

Reinigung



GEFAHR! Verbrennungsgefahr! Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Warten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind und das Gerät abgekühlt ist.

- Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.
- Das Gerät niemals mit Wasser bespritzen oder dem Wasser aussetzen.

- Zur Reinigung niemals Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden. Dem Gerät könnten irreparable Schäden zugefügt werden. Die Kunststoffteile können von den Chemikalien angegriffen werden.
- Lufteintrittsöffnungen und Düse von Verunreinigungen und Blockierungen befreien.

Aufbewahrung



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Stellen Sie sicher, dass unbefugte Personen keinen Zugang zu dem Gerät haben!



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Das Gerät darf nicht im Freien aufbewahrt werden.

- Gerät vor Einlagerung vollständig abkühlen lassen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät heizt nicht.	Keine Netzspannung?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
	Anschlusskabel defekt?	Durch Elektrofachkraft ersetzen lassen.
	Gerät defekt?	Service-Partner kontaktieren.
Gerät heizt ohne Luftstrom.	Gebläse defekt.	Gerät stromlos schalten. Nicht mehr verwenden.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Informationen zur Rückgabe erhalten Sie bei Ihrem Verkäufer. Die Rücknahme erfolgt kostenfrei.

Batterien und Akkus, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

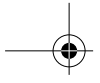
Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



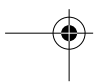
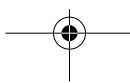
- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.



DE

Technische Daten

Artikel-Nr.	660223
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	2000 W
Schutzklasse	II



IT

Indice

Prima di cominciare...	8
Per la vostra sicurezza	8
La Sua apparecchiatura in visione d'insieme	9
Manovra	9
Pulizia	10
Conservazione	10
Guasti ed Assistenza	10
Smaltimento	10
Dati Tecnici	10
Reclami per difetti	62

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio a gas è pensato per l'accensione di combustibili solidi in barbecue, caminetti, stufe a piastrine, cucine, stufe a pellet e a legno, ecc.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.

- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).
- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferrando soltanto la spina stessa e non tirando il cavo.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o travolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.
- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.

- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.
- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto.

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- Non aggiunga mai liquidi infiammabili o carbone intriso di liquidi infiammabili sul carbone scottante o caldo.
- **Per accendere o riaccendere, non adoperi alcool, benzina o liquido simile!**
- Durante il funzionamento non adoperi alcun ulteriore acceleratore di accensione (accendi-accendi liquido, pasta, ecc).
- Non lasciare mai incustodita l'apparecchiatura dopo l'uso. Pericolo di lesioni e di incendio!
- Prestare attenzione perché, al momento dell'uso, cenere e brace possono essere alzate in vortice dal barbecue o dal camino.
- Dopo la rimozione dal barbecue, conservi l'apparecchiatura su un piano assolutamente non combustibile e resistente al calore in un supporto fuori dalla portata di persone ed animali.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi ed evitare di inumidire l'apparecchio.
- Non esporre a pioggia o umidità.
- Un utilizzo inaccurato dell'apparecchio comporta un aumento del pericolo di incendio e di esplosione.
- Pericolo di ustioni. Non toccare l'ugello caldo. Indossare guanti protettivi.
- Non rivolgere mai il flusso d'aria calda verso persone o animali.
- Non utilizzare mai l'apparecchio come asciugacapelli o per l'asciugatura di abiti.
- Non bloccare le aperture per l'ingresso dell'aria.
- Prima di riporre l'apparecchio lasciarlo raffreddare completamente. L'elevata temperatura dell'ugello può causare danni e provocare incendi.
- Non rimuovere o coprire i simboli riportati sull'apparecchio. Gli avvisi non più leggibili sull'apparecchio si devono immediatamente sostituire.



Prima della messa in esercizio leggere e osservare le istruzioni per l'uso.

La Sua apparecchiatura in visione d'insieme

► *Panoramica – p. 3*

1. Ugello
2. Interruttore on/off
3. Impugnatura
4. Aperture per l'ingresso dell'aria
5. Sostegno

Volume di portata

- Istruzioni per l'uso

- Forno ad aria calda per barbecue

Manovra



PERICOLO! Pericolo di esplosione e di combustione! Durante il funzionamento non adoperi mai ulteriori acceleratori di accensione (alcool, benzina, accendi-barbecue liquido, pasta accendi-barbecue, ecc.).



PERICOLO! Pericolo di incendio! Non tenere l'accenditore direttamente nei pressi del fuoco o sulla brace!



AVVERTENZA! Pericolo di ustioni! Metta i guanti da barbecue ed l'abbigliamento adeguato.

► *Utilizzo – p. 3*

Controllare prima di iniziare



PERICOLO! Rischio di lesioni! L'apparecchio può essere utilizzato soltanto se non vengono riscontrati guasti. Se un pezzo è guasto deve assolutamente essere sostituito prima dell'uso successivo.

- Controllare le condizioni di sicurezza dell'apparecchio:
- Controllare che le aperture per l'ingresso dell'aria siano libere da ostruzioni.
- Assicurarsi che tutti i componenti siano serrati saldamente.
- Verificare la presenza di guasti visibili: componenti rotti, incrinature, ecc.

Accendere la griglia

► *P. 3, punto 1*

- Disporre il carbone o le bricchette a forma di piramide su un lato del barbecue.
- Collegare l'accenditore alla rete elettrica e tenere l'accenditore sotto la piramide, in modo che l'estremità tocchi il carbone.
- Schiacciare l'interruttore on/off (2) e tenere l'accenditore per circa 2-3 minuti nella stessa posizione, finché la fiamma non diventa visibile.
- Quando il carbone inizia a bruciare, allontanare lentamente l'accenditore di 20-30 cm dal fuoco.
- Tenere l'interruttore on/off schiacciato e continuare a dirigere l'accenditore nella stessa posizione del carbone.



Nota: In base alla quantità di carbone, la preparazione con brace rovente per grigliare può richiedere circa 5-6 minuti.

Accendere il caminetto

► *P. 3, punto 2*

- Spostare i ciocchi di legno più grande dietro e spostare in avanti quelli più piccoli.
- Distribuire la carta sgualcita tra i ciocchi di legno.
- Tenere l'accenditore in modo che tocchi la carta e schiacciare l'interruttore on/off (2).

IT

- Quando la carta inizia a bruciare, spostare l'accenditore a circa 20-30 cm dal fuoco e non spegnerlo finché i ciocchi di legno più piccoli non si siano infiammati.

Dopo l'accensione

AVVERTENZA! Pericolo di ustioni! Collochiamo l'apparecchiatura durante il raffreddamento in modo tale che nessuno possa farsi male.

Come appoggio dell'apparecchio usare il sostegno (5). Non poggiare l'apparecchio su basi infiammabili.

- Subito dopo aver terminato il lavoro bisogna estrarre la spina dalla presa e far raffreddare il dispositivo sul sostegno (5).

Pulizia

PERICOLO! Pericolo di ustioni! Prima di qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina. Attendere che tutti gli organi in movimento si fermino completamente e che l'apparecchio si raffreddi.

- Pulire l'apparecchio con uno straccio leggermente inumidito.
- Non spruzzare mai l'apparecchio con acqua né esporlo all'acqua.
- Per la pulizia non utilizzare mai detersivi o solventi. Questi potrebbero danneggiare irreparabilmente l'apparecchio. Le parti in materiale sintetico potrebbero essere intaccate dalle sostanze chimiche.

- Liberare le aperture per l'ingresso dell'aria e l'ugello da impurità e intasamenti.

Conservazione

AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Assicurarsi che le persone non autorizzate non abbiano accesso all'apparecchio.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchiatura! L'apparecchio non deve essere conservato all'aperto.

- Prima di riporre l'apparecchio lasciarlo raffreddare completamente.
- Tenere l'apparecchio in luogo asciutto.

Guasti ed Assistenza**Se qualcosa non funziona...**

PERICOLO! Rischio di lesioni! Le riparazioni inadeguate possono causare un incerto funzionamento dell'apparecchiatura. Con ciò Lei mette in pericolo se stesso e l'ambiente.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Difetti/Guasti	Causa	Rimedio
L'apparecchio non riscalda.	Nessuna corrente elettrica?	Verificare il cavo, la spina, la presa e il salvavita.
	Cavo di allacciamento guasto?	Far sostituire da un elettricista qualificato.
	Apparecchiatura difettosa?	Contatti il fornitore di assistenza.
L'apparecchio si riscalda senza flusso d'aria.	Ventola guasta.	Togliere la corrente all'apparecchio. Interrompere l'utilizzo.

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento**Smaltimento dell'apparecchio**

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. Le informazioni sulla restituzione sono fornite dal venditore. Il ritiro è gratuito.

Batterie e accumulatori non integrati in modo fisso nei rifiuti di apparecchiature elettriche vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati ai punti di raccolta solo una volta scarichi. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

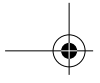
L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

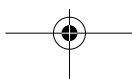
Dati Tecnici

Codice articolo	660223
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz



IT

Codice articolo	660223
Potenza nominale	2000 W
Classe di isolamento	II



FR**Table des matières**

Avant de commencer...	12
Pour votre sécurité	12
Vue d'ensemble de l'appareil	13
Utilisation	13
Nettoyage	14
Stockage	14
Pannes et solutions	14
Mise au rebut	14
Caractéristiques techniques	15
Réclamations	62

Avant de commencer...**Utilisation conforme**

L'appareil à gaz est conçu pour allumer des combustibles solides dans des grils, des cheminées à foyer ouvert, des poêles en faïence, des cuisinières, des poêles à bois et à pellets, etc.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Éventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Pour votre sécurité**Consignes générales de sécurité**

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.

- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donner l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, l'appareil doit être mis hors service et être éliminé de manière adéquate.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévu par des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçues des instructions de ces personnes stipulant de quelle manière l'appareil doit être utilisé.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).

- Ne pas toucher la fiche secteur avec les mains mouillées ! Enlever la fiche secteur par la prise et non pas en tirant sur le câble.
- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez pas le câble secteur ; protégez-le des arêtes tranchantes, de l'huile et de la chaleur.
- Ne soulevez pas l'appareil par son câble et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Contrôlez la prise et le câble avant chaque utilisation.
- En cas d'endommagement du câble secteur, débranchez immédiatement la fiche secteur. N'utilisez jamais l'appareil si le câble secteur est endommagé.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours que la fiche secteur soit débranchée.
- Avant de brancher la fiche secteur, vérifiez que l'appareil est hors tension.
- Avant de débrancher la fiche secteur, éteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors tension.

Consignes propres à l'appareil

- Ne jamais rajouter du liquide d'allumage ou du charbon trempé de liquide d'allumage sur du charbon brûlant ou chaud.
- **Ne pas utiliser de pétrole, d'essence ou de liquide comparable pour allumer ou réactiver le feu !**
- Pendant l'exploitation, ne pas utiliser d'accélérateurs de feu supplémentaires (allume-charbon liquide, pâte, etc.).
- Après l'utilisation, ne jamais laisser l'appareil sans surveillance. Risque de blessures et d'incendie !
- Pensez au fait que la cendre et les braises du grill ou de la cheminée peuvent être remuées lors de l'utilisation.
- Après avoir retiré l'appareil du barbecue, le stocker impérativement sur une surface résistante à la combustible et à la chaleur dans son support, et le tenir hors de portée pour enfants et animaux.
- Ne pas exploiter l'appareil dans un environnement mouillé ou humide.
- Ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité.
- Une manipulation non attentionnée de l'appareil contribue à un risque d'incendie et d'explosion accru.
- Risque de brûlures ! Ne pas toucher la buse très chaude. Porter des gants de protection.
- Ne jamais diriger le courant d'air chaud sur des personnes ou des animaux.
- Ne jamais utiliser l'appareil comme séchoir ou pour sécher des vêtements.
- Ne pas bloquer les ouvertures d'entrée d'air.
- Laissez intégralement refroidir l'appareil avant de le stocker. La buse chaude peut causer des dommages et des incendies.

- Les symboles apposés sur votre appareil ne doivent être ni retirés ni recouverts. Si certaines informations apposées sur l'appareil deviennent illisibles, elles doivent être immédiatement remplacées.



Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.

Vue d'ensemble de l'appareil

► *Vue d'ensemble – p. 3*

1. Buse
2. Commutateur marche-arrêt
3. Poignée
4. Ouvertures d'entrée d'air
5. Support

Contenu de la livraison

- Manuel d'utilisation
- Allume-feu à air chaud

Utilisation



DANGER ! Danger d'explosion et de brûlure ! Pendant l'exploitation, ne jamais utiliser d'accélérateurs de feu supplémentaires (pétrole, essence, allume-charbon liquide, pâte d'allume-charbon, etc.).



DANGER ! Risque d'incendie ! Ne jamais placer l'allume-feu directement dans le feu ou les braises !



AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures ! Porter des gants à grillade ou des vêtements appropriés.

► *Utilisation – p. 3*

Contrôler avant le démarrage !



DANGER ! Risque de blessure ! L'appareil doit uniquement être mis en service si aucune défectuosité n'a été constatée lors de la vérification. Si une pièce est défectueuse, elle doit impérativement être remplacée avant l'utilisation suivante.

- Vérifiez les dispositifs de sécurité et l'état de sécurité de l'appareil :
- Contrôlez si les ouvertures d'entrée d'air sont libres de blocages.
- Vérifiez la bonne fixation de toutes les pièces.
- Vérifiez s'il existe des défectuosités apparentes : pièces cassées, fissures etc.

Allumer le barbecue

► *P. 3, point 1*

- Placez le charbon ou les briquettes en pyramide sur un côté du grill.
- Branchez l'allume-feu à l'alimentation secteur et tenez-le sous la pyramide pour que l'extrémité de l'allume-feu soit en contact avec le charbon.
- Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2) et maintenez l'allume-feu dans la même position pendant environ 2 à 3 minutes jusqu'à ce qu'une flamme soit visible.

FR

- Lorsque le charbon commence à brûler, éloignez lentement l'allume-feu à 20-30 cm du feu.
- Maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt enfoncé et maintenez l'allume-feu pointé vers le même endroit du charbon.



Remarque : Selon la quantité et la qualité du charbon, il faut environ 5 à 6 minutes pour obtenir des braises prêtes à rôtir.

Allumer la cheminée

► P. 3, point 2

- Placez les plus grosses bûches à l'arrière et les plus petites à l'avant.
- Répartissez le papier froissé entre les bûches plus petites.
- Tenez l'allume-feu de sorte qu'il touche le papier et appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2).
- Lorsque le papier commence à brûler, approchez l'allume-feu à environ 20 à 30 cm du feu et ne l'éteignez pas avant que les bûches plus petites n'aient pris feu.

Après l'allumage



AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures ! Pendant la période de refroidissement, placer l'appareil de telle manière que personne ne puisse se blesser.

Pour poser l'appareil, utilisez toujours le support (5). Ne pas poser l'appareil sur un support facilement inflammable.

- Dès que vous avez terminé le travail, débranchez la prise et laissez refroidir l'appareil debout sur le support (5).

Nettoyage



DANGER ! Risque de brûlures ! Éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise avant la réalisation de tous travaux de nettoyage et de maintenance. Attendre que toutes les pièces mobiles soient immobilisées et que l'appareil ait refroidi.

- Essuyez l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié.
- Ne jamais arroser l'appareil avec de l'eau ou l'exposer à l'eau.
- Pour le nettoyage, ne jamais utiliser de produits de nettoyage ou de solvants. L'appareil peut subir des dommages irréparables. Les pièces en plastique peuvent être attaquées par les produits chimiques.
- Libérer les ouvertures d'entrée d'air et la buse d'encrassements et de blocages.

Stockage



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Assurez-vous que les personnes non autorisées n'aient pas accès à l'appareil !



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Il est interdit de stocker l'appareil à l'air libre.

- Laissez refroidir intégralement l'appareil avant de le stocker.
- Entrez l'appareil dans un endroit sec.

Pannes et solutions

Lorsqu'un élément ne fonctionne pas...



DANGER ! Risque de blessure ! Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Panne/Incident	Cause	Solution
L'appareil ne chauffe pas.	Absence de tension de réseau ?	Vérifiez le câble, la fiche, la prise et le fusible.
	Câble de raccordement défectueux ?	Demander le remplacement par un électricien professionnel.
	Appareil défectueux ?	Contactez le partenaire du service après-vente.
L'appareil chauffe sans flux d'air.	Soufflerie défectueuse.	Mettez l'appareil hors tension. Ne plus utiliser.

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être



jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.

Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Pour de plus amples informations sur le retour, adressez-vous auprès de votre revendeur. La reprise est gratuite.

Les batteries et les accus qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination.

Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.



- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Caractéristiques techniques

N° d'article	660223
Tension nominale	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale	2000 W
Classe de protection	II

GB**Table of contents**

Before you begin	16
For your safety	16
Your device at a glance	17
Operation	17
Cleaning	18
Storage	18
Faults and remedial measures	18
Disposal	18
Technical data	18
Claims for defects	62

Before you begin...**Intended use**

Gas device is designed for igniting solid fuels in grills, open fireplaces, tiled stoves, stoves, pellet and wood stoves etc.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

For your safety**General safety instructions**

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The tool may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.

Device-specific safety instructions

- Never add igniting fluid or coals soaked in igniting fluid to hot or warm coals.
- **Do not use any spirits, gasoline or similar liquids for igniting or re-igniting!**
- Do not use any additional fire accelerants (liquid grill igniters, pastes, etc.) during operation.
- Never leave the device unsupervised after use. Risk of injury and fire!
- Remember that ash and embers from the grill or stove may be thrown up during use.
- After removing the device from the grill, be sure to store it on a non-combustible and heat-resistant base in the holder, beyond the reach of people and animals.
- Do not operate the product in moist environments or allow it to become moist.
- Do not expose to rain or damp.
- Careless handling of the product increases the risk of fire and explosion.
- Risk of burns! Do not touch the hot nozzle. Wear protective gloves.
- Never point the hot air current at persons or animals.
- Never use the product as a hair dryer or for drying clothing.
- Do not block the air inlet openings.
- Let the product completely cool before storing. The hot nozzle can cause damage and fires.
- Symbols affixed to your tools may not be removed or covered. Information on the device that is no longer legible must be replaced immediately.



Read and observe the instructions for use before using for the first time.

Your device at a glance

► Overview – p. 3

1. Nozzle
2. On and Off switch
3. Handle
4. Air inlet openings
5. Stand

Scope of delivery

- Instructions for use
- Hot air fire lighter

Operation



DANGER! Risk of explosion and burns!

Never use any additional fire accelerants (spirits, gasoline, liquid grill igniters, grill ignition paste, etc.) during operation.



DANGER! Danger of fire! Never hold the lighter directly in the fire or embers!



WARNING! Risk of burns! Wear grilling gloves and appropriate clothing.

► Operation – p. 3

Check before starting!



DANGER! Risk of injury! The product must only be put into operation if no defects are found. It is crucial that any defective parts are replaced before the product is used again.

- Check the safe condition of the product:
- Check that the air inlet openings are not blocked.
- Check all parts to make sure that they fit tightly.
- Check whether there are any visible defects: broken parts, cracks, etc.

Igniting the grill

► P. 3, item 1

- Place the charcoal or briquettes in a pyramid on one side of the grill.
- Connect the lighter to the power supply and hold the lighter under the pyramid so that one end of the lighter touches the coals.
- Press the On-Off switch (2) and hold the lighter in the same position for approximately 2–3 minutes until a flame is visible.
- When the coals start to catch fire, slowly move the lighter back to 20–30 cm away from the fire.
- Continue to hold the On-Off switch down and point the lighter at the same area of the coals.



Note: Depending on the quantity and quality of the coals, it will take approximately 5–6 minutes to achieve embers suitable for cooking.

Lighting a fire

► P. 3, item 2

- Place the largest pieces of wood at the back and the smaller ones at the front.
- Distribute scrunched paper between the smaller pieces of wood.
- Hold the lighter so that it touches the paper and press the On-Off switch (2).
- When the paper starts to burn, move the lighter about 20–30 cm away from the fire and do not switch off until the smaller pieces of wood have caught fire.

After igniting



WARNING! Risk of burns! During the cool-down period, lay the device down in such a way that no one can be injured.

Use the stand (5) for resting the device. Don't put the device down on any inflammable surface.

- As soon as the work is completed pull out the mains plug and put the product on its stand (5) to let it cool down.

GB

Cleaning



DANGER! Risk of burns! Switch off the product and disconnect the mains plug before all cleaning and maintenance work. Wait until all moving parts have come to a complete stop and the product has cooled down.

- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- Never spray the product with water or expose it to water.
- Never use detergents or solvents for cleaning. This can cause irreparable damage to the product. The plastic parts can be eaten away by the chemicals.
- Keep the air inlet openings and nozzle clear of impurities and blockages.

Storage



WARNING! Risk of injury! Make sure that unauthorized persons do not have access to the product!



NOTICE! Danger of damage to the device! The device must not be stored outdoors.

- Allow the product to cool off completely before storing.
- Store the product in a dry place.

Faults and remedial measures

When something isn't working...



DANGER! Risk of injury! Improperly performed repairs can lead to the device not functioning safely. This endangers yourself and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedial measure
Device does not heat.	No mains voltage?	Check cable, plug, socket and fuse.
	Cable faulty?	Have it replaced by a qualified electrician.
	Device defective?	Contact service partner.
Product heats up without air current.	Casing faulty.	Disconnect the product from its power supply. Do not use it again.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. Information on returning these items is available from the seller. Sellers are required to accept these items free of charge.

Batteries and rechargeable batteries, which are not permanently installed in waste electrical devices, must be removed prior to disposal and must be disposed of separately. Lithium batteries and battery packs in all systems must only be returned to a collection point when discharged. Batteries must always be protected against short circuits by covering the poles with adhesive tape.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Technical data

Item No.	660223
Nominal voltage	230 V~, 50 Hz
Nominal output	2000 W
Protection class	II

Obsah

Dříve než začnete...	19
Pro Vaši bezpečnost	19
Přístroj v přehledu	20
Obsluha	20
Čištění	21
Uložení	21
Poruchy a pomoc při jejich odstranění	21
Likvidace	21
Technické údaje	21
Reklamacce	62

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Přístroj je určený k zapalování tuhých paliv v grilech, krbech, kachlových kamnech, sporácích, kamnech na pelety a dřevo atd.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.

- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Jsou-li na přístroji nebo na některé jeho součásti závady, musí být vyřazen z provozu a odborně zlikvidován.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte nářadí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spíná přístroj, hrozilo by nebezpečí požáru.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřými rukama! Síťovou zástrčku vytahuje vždy za konektor, ne za kabel.
- Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřejíždět, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
- Přístroj nezdvihejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
- Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
- Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytažená.
- Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- Před vytažením síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
- Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.

CZ**Upozornění specifická pro přístroj**

- Na horké nebo teplé uhlí nikdy nepřidávejte tekutý podpalovač nebo uhlí nasáklé tekutým podpalovačem.
- **Pro zapálení nebo opětovné zapálení nepoužívejte líh, benzin nebo podobnou kapalinu!**
- Během provozu nepoužívejte žádné další urychlovače hoření (tekuté podpalovače grilu, pasty, atd.).
- Přístroj nenechte po použití nikdy bez dozoru. Nebezpečí zranění a požáru!
- Nezapomeňte, že při používání se může popel a žhavé uhlíky z grilu nebo krbu rozvířit.
- Po odebrání přístroje z grilu jej bezpodmínečně odložte do držáku, umístěného na nehořlavé a horku odolné podložce, mimo dosah lidí a zvířat.
- Stroj nikdy nepoužívejte ve vlhkém prostředí ani ho nenamočte.
- Nevystavujte dešti nebo vlhkosti.
- Neopatrná manipulace s přístrojem má za následek zvýšené riziko požáru a exploze.
- Nebezpečí popálení! Nedotýkejte se horké trysky. Noste ochranné rukavice.
- Horkým proudem vzduchu nikdy nemiňte na osoby nebo zvířata.
- Nepoužívejte přístroj jako vysoušeč vlasů nebo k sušení oděvů.
- Nezakrývejte otvory pro vstup vzduchu.
- Před uložením nechte přístroj zcela vychladnout. Horká tryska může způsobit poškození nebo požár.
- Symboly, které se nacházejí na vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Nečitelné pokyny na přístroji se musejí okamžitě vyměnit.



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití, a řiďte se jím.

Přístroj v přehledu

► *Přehled – s. 3*

1. Tryska
2. Vypínač
3. Rukojeť
4. Vstupní otvory vzduchu
5. Stojan

Rozsah dodávky

- Návod k použití
- horkovzdušný rozpalovač grilu

Obsluha

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí výbuchu a popálení! Při provozu nikdy nepoužívejte další urychlovače hoření (líh, benzin, tekutý podpalovač grilu, podpalovací pastu, suchý líh, atd.).



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí požáru! Nikdy nepřikládejte zapalovač přímo k ohni nebo žhavým uhlíkům!



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení! Používejte rukavice a oděv vhodný pro grilování.

► *Obsluha – s. 3*

Před spuštěním přístroje zkontrolujte!

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Přístroj se smí uvést do provozu jen tehdy, nebyly-li při kontrole zjištěny žádné závady. Je-li některá součást vadná, je nutno ji před dalším použitím bezpodmínečně vyměnit.

- Zkontrolujte bezpečný stav přístroje:
- Zkontrolujte, jsou-li všechny vstupní otvory vzduchu volné.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny součásti pevně utaženy.
- Zkontrolujte, zda nejsou nějaké viditelné závady: prasklé díly, trhlinky atd.

Zapálení grilu

► *S. 3, bod 1*

- Uhlí nebo brikety položte do tvaru pyramidu na jednu stranu grilu.
- Zapalovač zapojte do elektrické sítě a podržte jej pod pyramidou tak, aby se jeden konec zapalovače dotýkal uhlí.
- Stiskněte tlačítko zap./vyp. (2) a držte zapalovač asi 2 – 3 minuty ve stejné poloze, dokud nevidíte plamen.
- Jakmile začne uhlí hořet, pomalu vzdalte zapalovač 20 – 30 cm od ohně.
- Držte tlačítko zap./vyp. a nadále směřujte zapalovačem na stejné místo uhlí.



Poznámka: V závislosti na množstvích a kvalitě uhlí budou uhlíky připraveny na grilování za přibližně 5 – 6 minut.

Zapalování ohně v krbu

► *S. 3, bod 2*

- Největší polena položte dozadu a menší dopředu.
- Mezi menší polena rozložte zmačkaný papír.
- Zapalovač držte tak, aby se dotýkal papíru a stiskněte tlačítko zap./vyp. (2).
- Jakmile začne papír hořet, vzdalte zapalovač cca 20 – 30 cm od ohně, ale nevypínejte jej, dokud nezačnou hořet menší polena.

Po zapálení

VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení! Přístroj odložte za účelem ochlazení tak, aby se nikdo nemohl zranit.

K odložení přístroje používejte stojan (5). Neodkládejte přístroj na snadno vznětlivé podložky.

- Ihned po skončení práce vytáhněte síťovou zástrčku a nechte přístroj na stojánku (5) vychladnout.

Čištění



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí popálení! Před veškerými pracemi čištění a údržby vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku. Počkejte, až se pohyblivé součásti zcela zastaví a přístroj vychladne.

- Přístroj otřete lehce navlhčeným hadrem.
- Nikdy nevystavujte přístroj kontaktu s vodou, ani jej neostříkujte.
- Pro čištění nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Mohly by přístroji způsobit neopravitelné poškození. Umělohmotné součásti by mohly být rozežrány chemikáliemi.
- Vyčistěte vstupní otvory vzduchu a trysku od nečistot a případných blokování.

Uložení



VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění! Zajistěte, aby ke stroji neměly přístup nepovolané osoby!

Závada/porucha	Příčina	Odstranění
Přístroj netopí.	Je přítomno síťové napětí?	Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistku.
	Vadný přívodní kabel?	Nechte vyměnit odborným elektrikářem.
	Přístroj vadný?	Kontaktujte servisního partnera.
Přístroj topí bez proudu vzduchu.	Vadný ventilátor.	Vypněte přístroj tak, aby byl bez napětí. Nepoužívejte jej.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontajneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Více informací o vrácení vám poskytne prodejce. Vrácení je bezplatné.

Baterie a akumulátory, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované, se před likvidací musí z přístroje vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.

Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Přístroj nesmí být uschován venku.

- Před uskladněním nechte přístroj úplně vychladnout.
- Přístroj uložte na suchém místě.

Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Když něco nefunguje...



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že Váš stroj už nebude pracovat bezpečně. Tím byste ohrozili sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.

- Předejte tyto části na recyklaci.



Technické údaje

Č. výrobku	660223
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý příkon	2000 W
Třída ochrany	II

SK**Obsah**

Než začnete...	22
Pre vašu bezpečnosť	22
Vaše zariadenie v prehľade	23
Obsluha	23
Čistenie	24
Skladovanie	24
Poruchy a pomoc	24
Likvidácia	24
Technické údaje	24
Reklamácie	62

Než začnete...**Použitie pre daný účel**

Prístroj je určený na zapálenie tuhých palív v grilloch, krboch, kachľových peciach, sporákoch, peciach na pelety a drevo atď.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajú len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Pre vašu bezpečnosť**Všeobecné bezpečnostné pokyny**

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerešpektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.

- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezpečnom stave. Ak je zariadenie alebo jeho časť chybná, musí sa vyradiť z prevádzky a odbornou zlikvidovať.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Vypnutý prístroj vždy zabezpečte proti neúmyselnému zapnutiu.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého zapínač/vypínač riadne nefunguje.
- Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uchovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, iba ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli touto osobou poučené o tom, ako toto zariadenie používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pred zapojením prístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá prípojným údajom prístroja.
- Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napätia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítok typu).
- Sieťovú zástrčku nechyťte vlhkými rukami! Sieťovú zástrčku ťahajte vždy za zástrčku, nie za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte, neprívierajte, nemykajte ním, ani po ňom neprechádzajte; chráňte pred ostrými hranami, olejom a vysokými teplotami.
- Prístroj nedvíhajte uchopením za kábel alebo kábel nepoužívajte iným spôsobom.
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.
- Pri poškodení sieťového kábla ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka stále vytiahnutá.

- Pred zasunutím sieťovej zástrčky zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.
- Pred vytiahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite.
- Prístroj pri preprave odpojte od prúdu.

Špecifické pokyny k prístroju

- Na horúce alebo teplé uhlie nikdy nedávajte zápalnú kvapalinu alebo uhlie napustené zápalnou kvapalinou.
- **Na zapálenie alebo opätovné zapálenie nepoužívajte lieh, benzín alebo podobné kvapaliny!**
- Počas prevádzky nepoužívajte dodatočné prostriedky na urýchlenie vytvorenia ohňa (kvapalný zapaľovač pre grily, pasta atď.).
- Zariadenie nenechávajte po použití bez dozoru. Nebezpečenstvo poranenia a požiaru!
- Upozorňujeme, že pri používaní sa môžu popol a uhlíky z grilu alebo krbu rozvíriať.
- Po odobratí z grilu zariadenie bezpodmienečne odložte na nehorľavú podložku odolnú voči teplu v prípravku na uchytenie mimo dosah osôb a zvierat.
- Náradie neprevádzkujte vo vlhkom prostredí, ani ho nenechajte zvlhnúť.
- Nevystavujte dažďu alebo vlhkosti.
- Neopatrná manipulácia s náradím môže viesť k zvýšenému nebezpečenstvu vzniku požiaru a výbuchu.
- Nebezpečenstvo popálenia! Nedotýkajte sa horúcich dýz. Noste ochranné rukavice.
- Horúci prúd vzduchu nikdy nenasmerujte na osoby ani zvieratá!
- Náradie nikdy nepoužívajte ako sušič vlasov alebo na sušenie oblečenia.
- Neblokujte otvory na prívod vzduchu.
- Nástroj pred uskladnením kompletne nechajte vychladnúť. Horúca dýza môže spôsobiť škody a požiare.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom nástroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Pokyny na nástroji, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia ihneď vymeniť!



Pred uvedením do prevádzky si treba prečítať návod na použitie a dodržiavať ho.

Vaše zariadenie v prehľade

► *Prehľad – s. 3*

1. Dýza
2. Zapínač/vypínač
3. Rukoväť
4. Otvory na prívod vzduchu
5. Stojan

Rozsah dodávky

- Návod na použitie
- Tepl vzdušný zapaľovač grilu

Obsluha



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo explózie a popálenia! Počas prevádzky nikdy nepoužívajte dodatočné prostriedky na urýchlenie vytvorenia ohňa (lieh, benzín, kvapalný zapaľovač pre grily, pastu na zapálenie grilu atď.).



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo požiaru! Nikdy neprikladajte zapaľovač priamo k ohňu alebo do pahreby!



VAROVANIE! Nebezpečenstvo popálenia! Noste rukavice určené na grilovanie a zodpovedajúci odev.

► *Obsluha – s. 3*

Pred spustením skontrolujte!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Zariadenie sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, ak neboli zistené žiadne chyby. Ak je niektorý diel chybný, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť!

- Prekontrolujte bezpečný stav nástroja:
- Skontrolujte, či otvory na prívod vzduchu nie sú blokovane.
- Skontrolujte pevné osadenie všetkých častí náradia.
- Skontrolujte, či na prístroji nie sú viditeľné poškodenia: zlomené časti, trhliny atď.

Zapálenie grilu

► *S. 3, bod 1*

- Uhlie lebo brikety poukladajte do tvaru pyramídy na jednu stranu grilu.
- Zapojte zapaľovač do elektrickej siete a podržte ho pod pyramídou tak, aby sa jeden koniec zapaľovača dotýkal uhlia.
- Stlačte tlačidlo zap./vyp. (2) a držte zapaľovač približne 2-3 minúty v tej istej polohe, pokiaľ neuvidíte plameň.
- Keď začne uhlie horieť, pomaly vzdialte zapaľovač 20 - 30 cm od ohňa.
- Držte tlačidlo zap./vyp. a stále smerujte zapaľovač na to isté miesto v uhlí.



Poznámka: Za približne 5-6 minút budú uhlíky pripravené na grilovanie, to však závisí od množstva a kvality uhlia.

Zapaľovanie ohňa v krbe

► *S. 3, bod 2*

- Najväčšie polená uložte dozadu a menšie polená dopredu.
- Medzi menšie polená naukladajte pokrčený papier.
- Zapaľovač držte tak, aby sa dotýkal papiera a stlačte tlačidlo zap./vyp. (2).
- Keď papier začne horieť, vzdialte zapaľovač približne 20-30 cm od ohňa, ale nevypínajte ho, pokiaľ nezačnú horieť menšie polená.

SK**Po zapálení**

VAROVANIE! Nebezpečenstvo popálenia! Zariadenie počas ochladzovania odložte tak, aby sa nikto nemohol poraniť. Na odloženie nástroja používajte stojan (5). Nástroj neodkladajte na ľahko horľavý podklad.

- Hneď po ukončení práce vyťahnite sieťovú zástrčku a nástroj nechajte vychladnúť na stojane (5) postojacky.

Čistenie

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo popálenia! Pred všetkými prácami čistenia a údržby nástroj vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku. Počkajte, kým nedôjde k úplnému zastaveniu všetkých pohyblivých dielov a nástroj nebude ochladený.

- Nástroj utrite jemne navlhčenou handrou.
- Nástroj nikdy neostrekujte vodou ani ho nevystavujte vode.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Nástroj by mohol utpieť neopraviteľné škody. Plastové diely môžu narušiť chemikálie.

- Z otvorov na prívod vzduchu a dýzy odstráňte nečistoty a predmety spôsobujúce blokovanie.

Skladovanie

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Zabezpečte, aby nepovolane osoby nemali žiadny prístup k nástroju!



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Zariadenie sa nesmie skladovať vonku.

- Nástroj nechajte pred uskladnením úplne vychladnúť.
- Nástroj skladujte v suchom prostredí.

Poruchy a pomoc**Ak niečo nefunguje...**

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že Vaše zariadenie nebude viac správne fungovať. Ohrozujete tým seba a Vaše okolie.

Často sú to len drobné chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich môžete odstrániť sami. Prv, než sa obrátite na predajcu, pozrite sa, prosím, na nasledujúcu tabuľku. Ušetríte si tak veľa námahy a prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Zariadenie nezohrieva.	Chýba sieťové napätie?	Skontrolujte kábel, zástrčku, zásuvku a poistku.
	Pripojovací kábel je chybný?	Nechajte ho vymeniť odborníkom na elektrotechniku.
	Zariadenie chybné?	Kontaktujte partnerský servis.
Nástroj hreje bez prúde- nia vzduchu.	Ventilátor je chybný.	Nástroj odpojte od elektriny. Už ho nepoužívajte.

Pokiaľ nemôžete chybu odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabudnite prosím, že vplyvom neodborných opráv zaniká aj nárok na záručné plnenie a vám vzniknú príp. dodatočné náklady.

Likvidácia**Likvidácia zariadenia**

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. Viac informácií o vrátení vám poskytne predajca. Vrátenie je bezplatné.

Batérie a akumulátory, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované, vyberte pred likvidáciou zo zariadenia a zlikvidujte v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých sys-

témov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.



- Odvezte tieto materiály na recykláciu.

Technické údaje

Č. výrobku	660223
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	2000 W
Trieda ochrany	II

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	25
Dla Państwa bezpieczeństwa	25
Przegląd urządzenia	26
Obsługa	26
Czyszczenie	27
Przechowywanie	27
Zakłócenia i ich usuwanie	27
Utylizacja	27
Dane techniczne	28
Roszczenia gwarancyjne	62

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do zapalania stałych paliw w grillach, otwartych kominkach, w kaflowych piecach, kuchenkach, w piecach opalanych peletami i drewnem itp.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i związanych wskazówek bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.

- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli urządzenie lub jego część jest uszkodzona, należy je wyłączyć i fachowo zutylizować.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wyłączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
- Nie używać urządzeń z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należytą ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pilnowane przez odpowiedzialne osoby i otrzymały od nich instrukcje na temat użytkowania urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłączy sieciowe odpowiada danym przyłączeniowym urządzenia.
- Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączać pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- Nie wolno zaginać, zginać lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi narzędziami, olejem i gorącym.

PL

- Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdzać wtyczkę i przewód.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazda.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Przed wyciągnięciem wtyczki z kontaktu zawsze wyłączać urządzenie.
- Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.

Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- Nie wlewać podpałki w płynie ani nasączonego w takiej podpałce węgla na gorący lub ciepły węgiel.
- **W celu pierwszego lub ponownego rozpalenia nie używać spirytusu, benzyny lub tego typu substancji płynnych!**
- W trakcie działania nie stosować dodatkowych środków do rozpalenia (płynu zapalającego do Grilla, pasty, itp.).
- Nie pozostawiać bez nadzoru. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała i pożaru!
- Należy pamiętać, że w trakcie użytkowania grilla lub kominka może dojść do zawirowania popiołu i żaru.
- Po wyjęciu z grilla, urządzenie należy bezzwłocznie ułożyć na niepalnym i odpornym na ciepło podłożu na podpórce. Przechowywać z dala od zasięgu ludzi i zwierząt.
- Nie wolno eksploatować urządzenia w mokrym otoczeniu, ani dopuszczać do jego zamknięcia.
- Nie wystawiać na działanie deszczu ani wilgoci.
- Niedbałe obchodzenie się z urządzeniem powoduje podwyższone niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.
- Niebezpieczeństwo oparzeń! Nie dotykać gorącej dyszy. Nosić rękawice ochronne.
- Nigdy nie kierować gorącego strumienia powietrza na osoby lub zwierzęta.
- Nigdy nie stosować urządzenia do suszenia włosów lub odzieży.
- Nie blokować otworów doprowadzania powietrza.
- Przed rozpoczęciem przechowywania odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie. Gorąca dysza może spowodować szkody i pożary.
- Zabrania się zdejmowania lub zakrywania symboli znajdujących się na urządzeniu. Nieczytelne informacje na urządzeniu należy niezwłocznie wymienić.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.

Przegląd urządzenia

► *Przegląd – str. 3*

1. Dysza
2. Włącznik/wyłącznik
3. Uchwyt
4. Otwory doprowadzania powietrza
5. Stojak

Zakres dostawy

- Instrukcja obsługi
- Elektryczna zapalarka do grilla

Obsługa



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo wybuchu i oparzeń! W trakcie działania nie stosować dodatkowych środków do rozpalenia (spirytusu, benzyny, płynu zapalającego do Grilla, pasty, itp.).



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo pożaru! Zapalarki nigdy nie trzymać bezpośrednio w ogniu ani w żarze!



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo oparzeń! Nosić rękawice do grillowania i odpowiednio ubranie.

► *Obsługa – str. 3*

Sprawdzić przed uruchomieniem!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Urządzenie można uruchamiać tylko pod warunkiem, że nie stwierdzono żadnych usterek. Jeżeli jedna z części jest uszkodzona, konieczne naprawić ją przed następnym użyciem.

- Sprawdzić bezpieczny stan techniczny urządzenia:
- Sprawdzić czy otwory doprowadzania powietrza nie są zablokowane.
- Sprawdzić mocne zamocowanie wszystkich części.
- Sprawdzić, czy nie występują widoczne uszkodzenia: pęknięcia itp.

Rozpalic grill

► *Str. 3, ustęp 1*

- Węgiel lub brykiety ułożyć z jednej strony grilla w piramidę.
- Zapalarkę podłączyć do sieci elektrycznej i przytrzymać pod piramidą tak, żeby jej koniec dotykał węgla.
- Wcisnąć włącznik/wyłącznik (2), zapalarkę trzymać przez 2 do 3 minut w jednej pozycji, aż pojawi się płomień.
- Gdy węgiel zacznie się palić, zapalarkę odsunąć powoli od węgla na odległość 20-30 cm.
- Włącznik/wyłącznik przez cały czas trzymać wciśnięty, zapalarkę kierować na węgiel w jedno miejsce.



Wskazówka: W zależności od ilości i jakości węgla potrzeba 5 do 6 minut na uzyskanie żaru pozwalającego na grillowanie.

Rozpalanie kominka

► *Str. 3, ustęp 2*

- Większe szczapy drewna ustawić z tyłu, mniejsze z przodu.
- Pomiedzy mniejsze szczapy drewna włożyć zmięty papier.
- Zapalarkę trzymać tak, żeby dotykała papieru i wcisnąć włącznik/wyłącznik (2).
- Gdy papier zacznie się palić, zapalarkę odsunąć od płomienia około 20–30 cm, zapalarki nie wyłączać, aż zapalą się mniejsze szczapy drewna.

Po rozpaleniu



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo oparzeń! W trakcie studzenia urządzenia, umieścić je tak, by nikt się nie oparzył.

Urządzenie należy odkładać na stojaku (5). Nie odkładać urządzenia na łatwo palną podkładkę.

- Od razu po zakończeniu pracy wyciągnąć wtyczkę i ustawić urządzenie na stojaku (5), aby ostygło.

Czyszczenie



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo oparzeń! Przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem lub konserwacją wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę przyłączeniową. Odczekać, aż wszystkie ruchome części przestaną się poruszać i urządzenie wychłodzi się.

- Przetrzeć urządzenie lekko zwilżoną szmatką.
- W żadnym wypadku nie należy spryskiwać urządzenia wodą; należy chronić urządzenie przed kontaktem z wilgocią.

- Do czyszczenia nigdy nie używać środków czystości i rozpuszczalników. Można w ten sposób uszkodzić na stałe urządzenie. Elementy z tworzywa sztucznego mogą zostać uszkodzone przez chemikalia.
- Usunąć zanieczyszczenia i blokady z otworów doprowadzania powietrza i dyszy.

Przechowywanie



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Zagwarantować, aby nieupoważnione osoby nie miały dostępu do urządzenia!



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do eksploatacji w zamkniętych pomieszczeniach.

- Urządzenie przed magazynowaniem należy całkowicie wychłodzić.
- Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu.

Zakłócenia i ich usuwanie

Jeżeli coś nie działa...



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo czasu oraz ewentualnych kosztów.

Usterka, zakłócenie	Przyczyna	Środki zaradcze
Urządzenie nie grzeje.	Brak napięcia w sieci?	Sprawdzić kabel, wtyczkę, gniazdko i bezpiecznik.
	Kabel przyłączeniowy uszkodzony?	Zlecić wymianę wykwalifikowanemu elektrykowi.
	Uszkodzone urządzenie?	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
Urządzenie grzeje bez strumienia powietrza.	Uszkodzona dmuchawa.	Odłączyć urządzenie od zasilania. Nie używać.

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterie i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Informacji o zwrocie udzieli sprzedawca urządzeń. Zwrot jest bezpłatny.

Baterie i akumulatory, które nie są zainstalowane na stałe w starych urządzeniach elektrycznych, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.

PL

Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Nr produktu	660223
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	2000 W
Klasa ochrony	II

Vsebina

Pred začetkom...	29
Za vašo varnost	29
Pregled vaše naprave	30
Upravljanje	30
Čiščenje	31
Shranjevanje	31
Motnje in pomoč	31
Odlaganje med odpadke	31
Tehnični podatki	31
Garancijski list	63

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Naprava je predvidena za zanetenje trgov goriv v žarih, odprtih kaminih, lončenih pečeh, štedilnikih, pečeh na pelete in les itd.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevat je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upošteвайте vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.

- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del pokvarjen, jo je treba izključiti in pravilno odstraniti.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Izključeno napravo vedno zavarujte pred nenamernim vklopom.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno delajte preudarno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Ta naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila, kako napravo uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.
- Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila obratov (glejte tipsko ploščico).
- Omrežne vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami! Omrežni vtič vedno izvlecite tako, da povlečete vtič, ne kabel.
- Omrežnega kabla ne prepogibajte, ukleščite, vlečite ali povozite; zavarujte pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
- Naprave nikoli ne dvigujte s kablom in kabla nikoli ne uporabljajte v druge namene.
- Pred vsako uporabo preverite vtič in kabel.
- Pri poškodbi omrežnega kabla, nemudoma izvlecite omrežni vtič. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom.
- Kadar naprava ni v uporabi, mora biti omrežni vtič vedno izvlečen.
- Pred vključitvijo omrežnega vtiča vedno zagotovite, da je naprava izključena.
- Preden izvlečete omrežni vtič, napravo zmeraj ugasnite.
- Naprava naj bo med prevozom brez toka.

SI

Varnostna opozorila specifična za napravo

- Nikoli ne polivajte vžigalne tekočine ali dodajajte oglja, prepojenega z vžigalno tekočino, na vroče ali toplo oglje.
- **Za vžig ali ponovni vžig ne uporabljajte špirita, bencina ali podobnih tekočin!**
- Med uporabo žara ne uporabljajte dodatnih pospeševalnikov ognja (vžigalnih tekočin, paste itd.).
- Naprave po uporabi nikoli ne puščajte brez nadzora. Nevarnost poškodbe in požara!
- Upoštevajte, da se pri uporabi pepel in žerjavica v žaru ali kaminu vzvrtinči.
- Ko odstranite napravo iz žara, jo obvezno odložite z držalom na nevnetljivo in ognjevarno podlogo izven dosega oseb in živali.
- Naprave ne uporabljajte v vlažnem okolju ali dovolite, da se zmooči.
- Ne izpostavljati dežju ali vlagi.
- Malomarno ravnanje z napravo poveča nevarnost požara in eksplozije.
- Nevarnost opeklin! Ne dotikajte se vroče šobe. Uporabljajte zaščitne rokavice.
- Vročega zračnega toka nikoli ne usmerjajte na ljudi ali živali.
- Naprave nikoli ne uporabljajte kot sušilnik za lase ali za sušenje oblačil.
- Ne blokirajte vstopne odprtine za zrak.
- Pred skladiščenjem se mora naprava popolnoma ohladiti. Vroča šoba lahko povzroči škodo in požare.
- Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ne smete odstraniti ali prekriti. Opozorila na napravi, ki jih ni več mogoče prebrati, nemudoma zamenjajte.



Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo.

Pregled vaše naprave

► *Pregled – str. 3*

1. Šoba
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Ročaj
4. Vstopne odprtine za zrak
5. Stojalo

Obseg dobave

- Navodila za uporabo
- Vžigalnik žara na vroči zrak

Upravljanje

NEVARNOST! Nevarnost eksplozije in opeklin! Med upravljanjem nikoli ne uporabljajte dodatnih pospeševalnikov ognja (špirit, bencin, vžigalna tekočina, vžigalna pasta itd.).



NEVARNOST! Nevarnost požara! Vžigalnika nikoli ne držite neposredno v ogenj ali žerjavico!



OPOZORILO! Nevarnost opeklin! Uporabljajte rokavice za žar in ustrezna oblačila.

► *Upravljanje – str. 3*

Preverite pred zagonom!

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Naprava je dovoljeno zagnati samo, če ni ugotovljena nobena pomanjkljivost. V primeru okvare sestavnega dela je le-tega treba pred naslednjo uporabo obvezno zamenjati.

- Preverite, če je naprava v varnem stanju:
- Preverite, da vstopne odprtine za zrak niso zamašene.
- Preverite zanesljivo pritrnitev vseh delov.
- Preverite prisotnost vidnih okvar: zlomljeni deli, razpoke itd.

Vžig žara

► *Str. 3, točka 1*

- Oglje ali brikete položite v obliki piramide na eni strani žara.
- Vžigalnik priključite na električno omrežje in ga pridržite pod piramido, tako da se bo konec vžigalnika dotikal oglja.
- Pritisnite stikalo za vklop/izklop (2) in vžigalnik pribl. 2-3 minute držite na istem položaju, dokler ne zagledate plamena.
- Ko oglje začne goreti, vžigalnik počasi umaknite 20-30 cm proč od ognja.
- Pri tem še naprej držite stikalo za vklop/izklop in vžigalnik imejte še naprej usmerjen na isto mesto oglja.



Nasvet: Glede na količino in kakovost oglja traja pribl. 5-6 minut, da se ustvari žerjavica, primerna za žar.

Vžiganje kamina

► *Str. 3, točka 2*

- Največje kose lesa položite zadaj, manjše pa spredaj.
- Med manjše koles lesa razporedite zmečkan papir.
- Vžigalnik držite tako, da se bo dotikal papirja, in pritisnite stikalo za vklop/izklop (2).
- Ko papir začne goreti, vžigalnik umaknite pribl. 20-30 cm proč od ognja in ga ne izključite, dokler ne začnejo goreti manjši kosi lesa.

Po vžigu

OPOZORILO! Nevarnost opeklin! Napravo med ohlajanjem odložite tako, da se ne more nihče poškodovati.

Za odlaganje naprave lahko uporabite stojalo (5). Naprave ne odlagajte na hitro vnetljive podlage.

- Takoj po koncu dela izvlecite mrežni vtič in napravo odložite na stojalo (5), da se ohladi.

Čiščenje



NEVARNOST! Nevarnost opeklin!

Napravo izklopite pred vsemi postopki čiščenja in vzdrževalnimi deli ter nato izvlecite omrežni vtič. Počakajte, da se vsi premični deli povsem zaustavijo in je naprava ohlajena.

- Napravo obrišite z rahlo navlaženo krpo.
- Naprave nikoli ne brizgajte z vodo ali jo izpostavljajte vodi.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil. Povzročite lahko nepopravljivo škodo na napravi. Kemikalije lahko povzročijo poškodbe plastičnih delov.
- Z vstopnih odprtin za zrak in šob odstranite umaznino in zamašitve.

Shranjevanje



OPOZORILO! Nevarnost poškodbe!

Zagotovite, da do naprave ne more dostopati nobena nepooblaščenca oseba!



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi!

Naprave ni dovoljeno shranjevati na prostem.

- Pred odlaganjem počakajte, da se naprava povsem ohladi.
- Napravo shranite v suhem prostoru.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje...



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!

Nestrokovno izvedena popravila lahko povzročijo, da vaša naprava ne deluje več varno. S tem ogrožate sebe in okolje.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebni trudu in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Rešitev
Naprava ne greje.	Ali ni omrežne napetosti?	Preverite kabel, vtič, vtičnico in varovalko.
	Ali je priključni kabel poškodovan?	Naj vam ga zamenja električar.
	Je naprava pokvarjena?	Obrnite se na servisno službo.
Naprava segreva brez značnega toka.	Pokvarjen ventilator.	Izključite napajanje naprave. Ne uporabljajte.

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.



Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Informacije o vračilu prejmete pri svojem prodajalcu. Vračilo je brezplačno.

Baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v odpadne elektronske naprave, je treba pred odstranitvijo naprav odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

- Te materiale namenite za reciklažo.



Tehnični podatki

Št. artikla:	660223
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz
Nazivna moč	2000 W
Zaščitni razred	II

HU**Tartalomjegyzék**

Mielőtt hozzákezdené...	32
Biztonsága érdekében	32
A készülék áttekintése	33
Kezelés	33
Tisztítás	34
Tárolás	34
Üzemzavarok és elhárításuk	34
Selejtezés	34
Műszaki adatok	34
Jótállási jegy	63

Mielőtt hozzákezdené...**Rendeltetésszerű használat**

A készülék a faszenes grillekben, nyitott tüztérű kandallókban, cserépkályhákban, pellet- és fatüzelésű kályhákban használt szilárd tüzelőanyagok meggyújtására szolgál.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közlünk.

Biztonsága érdekében**Általános biztonsági előírások**

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. Ha a készülék vagy egy része hibás, akkor azt üzemen kívül kell helyezni és hulladékként szakszerűen kell eltávolítani.
- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázak közelében!
- A kikapcsolt készüléket mindig biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen.
- Ne használjon olyan készüléket, amelyen a ki-be kapcsológomb nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék használatával kapcsolatban.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

Elektromos biztonság

- A készülékeket kizárólag megfelelőn felszerelt védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékeken belül üzemeltetheti (lásd a típus táblát).
- A hálózati csatlakozót ne fogja meg nedves kézzel, kihúzásakor pedig mindig a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- A hálózati kábelt ne gyűrje, ne csavarja, húzza meg vagy ne lépjen rá, óvja az éles sarkaktól, olajtól és hőségétől.
- A készüléket ne emelje meg a kábelnél fogva és a kábelt egyéb rendeltetésétől eltérő célra se használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó dugót és a kábelt.
- Ha megsérül a hálózati kábel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt. A készüléket soha ne használja sérült hálózati kábellel.

- Amikor használaton kívül van, húzza ki a csatlakozó dugaszt.
- A csatlakozó dugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A dugasz kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szállítás előtt áramtalanítsa a berendezést.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- A forró vagy meleg széndarabokra soha ne öntsön gyújtóanyagot ill. ne tegyen gyújtóanyagokkal átitatott széndarabokat.
- **A meggyújtáshoz vagy az újragyújtáshoz ne használjon denaturált szeszt, benzint vagy ehhez hasonló folyadékokat!**
- Működés közben ne használjon semmilyen más, az égést gyorsító anyagot (folyékony grillgyújtó, zselét stb.).
- A készüléket használat után soha ne hagyja felügyelet nélkül. Sérülés- és égésveszély!
- Gondoljon arra, hogy a faszenes grillben vagy kandallóban lévő hamu és parázs a készülék használatakor felkavarodhat.
- Miután kivette a grillsütőből, feltétlenül tegye a tartózába, egy nem éghető és hőálló alapra, majd gyerekek és állatok által nem elérhető helyen tárolja.
- Ne használja a készüléket nyirkos környezetben és ne hagyja nedvessé válni.
- Ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek.
- A készülék gondatlan kezelése következtében növekszik a tűz- és robbanásveszély.
- Égésveszély! Ne érintse meg a forró fűvókát. Hordjon védőkesztyűt.
- A forró légáramot soha ne irányítsa személyekre vagy állatokra.
- A készüléket soha ne használja hajszárítóként, vagy ruházat szárítására.
- A levegő beömlőnyílásokat ne zárja el.
- Tárolás előtt hagyja a készüléket teljesen kihűlni. A forró fűvóka kárt okozhat és tűzhöz vezethet.
- A készüléken létező jeleket nem szabad levenni vagy letakarni. A már nem olvasható utasításokat a szerszámon rögtön le kell cserélni.



Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az utasításait.

A készülék áttekintése

► *Áttekintés – 3. old.*

1. Fűvóka
2. Főkapcsoló
3. Fogantyú
4. Levegő beömlőnyílások
5. Láb

Szállított alkatrészek

- Használati útmutató
- Forrólevegős grillgyújtó

Kezelés



VESZÉLY! Robbanás- és égésveszély! Működés közben soha ne használjon más, az égést gyorsító anyagot (denaturált szeszt, benzint, folyékony ill. zselés grillgyújtót, szilárd tüzelőanyagot stb.).



VESZÉLY! Tűzveszély! A gyújtóeszközt soha ne tartsa közvetlenül a tűzbe vagy a parázsba!



FIGYELMEZTETÉS! Égésveszély! Viseljen grillsütő kesztyűt és megfelelő ruházatot.

► *Kezelés – 3. old.*

Beindítás előtt vizsgálja meg!



VESZÉLY! Sérülésveszély! A készüléket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha semmilyen hibát nem talált. Ha egy alkatrész hibás, azt a következő használat előtt feltétlenül cserélje le.

- Ellenőrizze a készülék biztonságos állapotát:
- Ellenőrizze, hogy a levegő beömlőnyílások blokkolástól mentesek-e.
- Vizsgálja meg, hogy az összes alkatrész stabilan a helyén van-e.
- Vizsgálja meg, hogy van-e látható sérülés: törött alkatrészek, repedések stb.

A grillező begyújtása

► *3. old., 1. pont*

- A szenet vagy brikettet piramis alakban helyezze a grill egyik oldalára.
- Csatlakoztassa a gyújtóeszközt az áramhálózatra, és tartsa azt a piramis alakzat alá úgy, hogy a gyújtóeszköz vége érintse a szenet.
- Nyomja meg a kapcsológombot (2), és tartsa a gyújtóeszközt kb. 2-3 percig ugyanabban a helyzetben, míg látható láng nem lesz.
- Ha a szén égni kezd, lassan húzza el a gyújtóeszközt 20-30 cm-re a tűztől.
- A kapcsológombot tartsa lenyomva, és irányítsa a gyújtóeszközt továbbra is a szén ugyanazon részére.



Megjegyzés: A szén mennyiségétől és minőségétől függően körülbelül 5-6 percig tart, míg grillezésre alkalmas parázs keletkezik.

Kandalló begyújtása

► *3. old., 2. pont*

- Helyezze a legnagyobb fahasábot hátulra, a kisebbeket pedig előre.
- Ossa el az összegyűrt papírt a kisebb fahasákok között.
- Tartsa úgy a gyújtóeszközt, hogy az a papírt érintse, és nyomja meg a kapcsológombot (2).
- Ha a papír égni kezd, tartsa el a gyújtóeszközt kb. 20-30 cm-re a tűztől, de ne kapcsolja ki, míg a kisebb fahasákok égni nem kezdenek.

HU**Begyűjtés után**

FIGYELMEZTETÉS! Égésveszély! A készüléket a kihűlés alatt úgy helyezze le, hogy senki se sérülhessen meg.
A készülék tárolásához az állványt (5) használja. Ne tegye a készüléket könnyen gyulladó alapra.

- A munka elvégzése után rögtön húzza ki a hálózati csatlakozót, és helyezze a készüléket az állványra (5), hogy lehűljön.

Tisztítás

VESZÉLY! Égésveszély! A készüléket minden tisztítási és karbantartási munka előtt kapcsolja ki, majd a hálózati csatlakozóját húzza ki. Várja meg, míg minden mozgó alkatrész teljesen leáll és a berendezés lehűl.

- A készüléket enyhén nedves kendővel törölje le.
- A berendezést soha ne érje víz.
- A tisztításhoz soha ne használjon tisztító- vagy oldószereket. A készüléket nem javítható károsodások érhetik. A műanyag alkatrészeket a vegyszerek megtámadják.
- A levegő beömlőnyílásokat és a fűvókát mentesítse a szennyeződésektől és blokkolásoktól.

Tárolás

FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Győződjön meg arról, hogy illetéktelen személyek nem férhetnek hozzá a készülékhez!



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! A berendezést nem szabad a szabadban tárolni.

- Raktározás előtt a készüléket hagyja teljesen lehűlni.
- A készüléket száraz helyen tárolja.

Üzemzavarok és elhárításuk**Amikor valami nem működik...**

VESZÉLY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyeztetni önmagát és környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
A berendezés nem fűt.	Nincs hálózati feszültség?	Ellenőrizze a kábelt, a dugót, a konnektort és a biztosítékot.
	A csatlakozókábel hibás?	Cseréltesse ki egy villanyszerelővel.
	A készülék hibás?	Lépjön kapcsolatba a szervizzel.
A berendezés légáramlás nélkül fűt.	A hőlégfűvő hibás.	Áramtalanítsa a készüléket. Ne használja tovább.

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés**A készülék selejtezése**

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.



A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadásra vonatkozóan az eladótól kérhet információkat. A visszavétel ingyenes.

Az olyan elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeket és

akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen. Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

**Műszaki adatok**

Cikkszám	660223
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	2000 W
Érintésvédelmi osztály	II

Kazalo

Prije nego što počnete...	35
Za Vašu sigurnost	35
Vaš uređaj u pregledu	36
Rukovanje	36
Čišćenje	37
Skladištenje	37
Smetnje i pomoć	37
Odlaganje na otpad	37
Tehnički podaci	37
Prava na žalbu	63

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Plinski uređaj je za paljenje čvrstih goriva u roštiljima, otvorenim kaminima, lončanim pećima, štednjacima, pećima na pelet i drva itd.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se sljedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.

- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili neki njegov dio oštećen, mora se staviti van pogona i propisno odložiti.
- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može doći do eksplozije ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova!
- Isključen uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključivanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima prekidač za uključivanje – isključivanje ne funkcionira ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlaštenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, njih mora nadgledati osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili im mora dati instrukcije o tome kako se koristi uređaj.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uredno instaliranim zaštitnim kontaktom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidačem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranja od ne više od 30 mA.
- Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s podacima).
- Mrežni utikač nikada ne dodirivati sa mokrim rukama! Mrežni utikač uvijek povući za utikač a ne za kabal.
- Mrežni kabel ne savijati, gnječiti, povlačiti ili preko njega prelaziti; zaštititi od oštih rubova, ulja i vrućine.
- Uređaj ne dizati uza kabel ili kabel koristiti u druge svrhe, u koje nije namijenjen.
- Prije svake upotrebe provjerite utikač i kabel.
- Kod oštećenja mrežnog kabela odmah iskopčati mrežni utikač. Uređaj nikada ne koristiti sa oštećenim mrežnim kablom.
- Kod nekorištenja se mora uvijek iskopčati mrežni utikač.
- Prije prikopčavanja mrežne utičnice osigurati, da je uređaj isključen.
- Prije iskopčavanja mrežne utičnice uvijek isključiti uređaj.
- Uređaj prilikom transporta iskopčati iz struje.

BA/HR**Sigurnosne upute specifične za uređaj**

- Ne dodavajte nikad tečnost za potpalu ili sa tečnošću za potpalu poliven ugajl na vruć ili topao ugajl.
- **Kod potpaljivanja ili ponovnog potpaljivanja ne upotrebljavati špirit, benzin ili slične tečnosti!**
- Za vrijeme rada ne upotrebljavajte dodatne pospješivače vatre (tečni potpaljivač uglja, paste itd.).
- Nikad ne ostavljate uređaj poslije upotrebe bez nadzora. Opasnost od požara i ozljeda!
- Imajte u vidu, da se pepeo i žar može zakovitliti sa roštilja ili kamina kada je u upotrebi.
- Po uklanjanju iz roštilja uređaj obavezno čuvati na jednoj negorećoj i otpornoj na toplotu površini u držaču izvan dosega djece i životinja.
- Uređaj ne koristite u vlažnoj okolini i ne dozvolite da postane vlažan.
- Ne izlagati kiši ili vlazi.
- Neoprezno rukovanje uređajem može dovesti do povećane opasnosti od požara i eksplozije.
- Opasnost od opekotina! Nemojte dodirivati vrelu mlaznicu. Nosite zaštitne rukavice.
- Nikad ne usmjeravajte vrelu zračnu struju na ljude ili životinje.
- Uređaj nikad ne koristite kao sušilo za kosu ili za sušenje odjeće.
- Nemojte blokirati otvore za ulaz zraka.
- Uređaj prije odlaganja ostavite da se potpuno ohladi. Vrela mlaznica može prouzrokovati oštećenja i požare.
- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati. Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.



Prije puštanja u rad pročitajte uputstvo za upotrebu i pridržavajte ga se.

Vaš uređaj u pregledu

► *Pregled – str. 3*

1. Mlaznica
2. Prekidač za uključivanje i isključivanje
3. Ručka
4. Otvori za ulaz zraka
5. Stalak

Obim isporuke

- Upute za upotrebu
- Upaljač za roštilj na vrući zrak

Rukovanje

OPASNOST! Opasnost od eksplozije i opekotina! Za vrijeme korištenja nikada ne upotrebljavajte dodatne pospješivače gorenja (špirit, benzin, tečni potpaljivač roštilja, pastu za potpaljivanje roštilja, itd.).



OPASNOST! Opasnost od požara!! Nikada ne stavljajte upaljač direktno u vatru ili u žar!



UPOZORENJE! Opasnost od opekotina! Nositi rukavice za roštilj i odgovarajuću odjeću.

► *Posluživanje – str. 3*

Provjerite prije uključivanja!

OPASNOST! Opasnost od povreda! Uređaj se smije pustiti u pogon samo ako nisu pronađene nikakve greške. Ako je neki dio neispravan, prije sljedeće upotrebe obavezno mora da se zamijeni.

- Provjerite sigurno stanje uređaja:
- Provjerite da li su otvori za ulaz zraka slobodni od blokiranja.
- Provjerite da li svi dijelovi čvrsto nalježu.
- Provjerite da li ima vidljivih oštećenja: slomljeni dijelovi, pukotine, itd.

Zapaliti roštilj

► *Str. 3, tačka 1*

- Postavite ugajl ili brikete piramidalno na jednoj strani roštilja.
- Priključite upaljač na električnu mrežu i držite upaljač ispod piramide, tako da kraj upaljača dodiruje ugajl.
- Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (2) i držite upaljač u istoj poziciji oko 2-3 minuta, sve dok plamen ne postane vidljiv.
- Kada ugajl počne da gori, vodite upaljač polako 20-30 cm od vatre.
- Držite prekidač za uključivanje/isključivanje pritisnut i usmjerite upaljač i dalje na isto mjesto na uglju.



Uputa: U zavisnosti od količine i kvaliteta uglja, potrebno je oko 5-6 minuta da dobijete gotov žar za roštiljanje.

Kamin zapaliti

► *Str. 3, tačka 2*

- Postavite veće cjepanice prema nazad i manje prema naprijed.
- Raspodijelite zgužvani papir između manjih drvenih cjepanica.
- Držite upaljač tako da dodirne papir i pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (2).
- Kada papir počine da gori, nastavite voditi upaljač približno 20-30 cm od vatre, i ne isključujte ga dok se manje cjepanice ne zapale.

Po potpaljivanju

UPOZORENJE! Opasnost od opekotina! Odložite uređaj u toku ohlađivanja, da se niko ne može ozlijediti.

Za odlaganje uređaja koristite stalak (5). Nemojte odlagati uređaj na lahko zapaljivu podlogu.

- Odmah nakon završetka rada izvucite mrežni utikač i ostavite da se uređaj ohladi stojeći na stalku (5).

Čišćenje



OPASNOST! Opasnost od opekotina!

Prije svih radova čišćenja i održavanja isključite uređaj i zatim izvucite mrežni utikač. Pričekajte dok svi pokretni dijelovi u potpunosti ne dođu u stanje mirovanja i dok se uređaj ne ohladi.

- Obrišite uređaj lagano navlaženom krpom.
- Nikad nemojte prskati uređaj vodom ili ga izlagati vodi.
- Nikad nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače prilikom čišćenja. U tom slučaju na uređaju bi se mogla pojaviti oštećenja koja nije moguće popraviti. Hemikalije bi mogle negativno utjecati na plastične dijelove.
- Oslobodite otvore za ulaz zraka i mlaznicu od onečišćenja i blokiranja.

Skladištenje



UPOZORENJE! Opasnost od povreda!

Pobrinite se da neovlaštena lica nemaju pristup uređaju!

Greške/smetnja	Uzrok	Uklanjanje
Uređaj ne grije.	Nema mrežnog napona?	Provjeriti kabel, utikač, utičnicu i osiguranje.
	Priključni kabl je neispravan?	Dajte da ga zamijeni stručni električar.
	Uređaj u kvaru?	Kontaktirajte servisnog partnera.
Uređaj grije bez zračne struje.	Ventilator neispravan.	Isključite uređaj iz struje. Nemojte više koristiti.

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Informacije o povratu su dostupni kod vašeg prodavača. Uzimanje povrata je besplatno.

Baterije i akumulatori koji nisu čvrsto ugrađeni u stare električne uređaje moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u praznom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepjenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.

Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



PAŽNJA! Opasnost oštećenja na uređaju! Uređaj se ne smije čuvati na vani.

- Uređaj prije skladištenja ostavite da se potpuno ohladi.
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu.

Smetnje i pomoć

Kada nešto ne funkcioniše...



OPASNOST! Opasnost od ozljeda!

Nestručne popravke mogu dovesti do toga, da vaš uređaj više ne funkcioniše sigurno. Sa tim ugrožavate vas i vašu okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podaci

Artikal-br.	660223
Nominalni napon	230 V~, 50 Hz
Nominalna snaga	2000 W
Klasa zaštite	II

RU**Руководство по эксплуатации****Содержание**

Перед началом работы...	38
Для Вашей безопасности	38
Обзор устройства	39
Управление	39
Чистка	40
Хранение	40
Неисправности и способы их устранения	40
Утилизация	41
Технические характеристики	41
Гарантийный талон	60

Перед началом работы...**Использовать по назначению**

Устройство предназначено для розжига твердого топлива в грилях, открытых каминах, кафельных печах, плитах, а также пеллетных и дровяных печах.

Устройство не предназначено для промышленного использования. Следует соблюдать общепринятые правила предупреждения несчастных случаев и приложенные инструкции по технике безопасности.

Осуществлять только деятельность, описанную в настоящем руководстве по эксплуатации. Любое иное использование представляет собой запрещенное неправильное обращение. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате такого обращения.

Что обозначают используемые символы?

Предупреждения об опасности и указания четко обозначены в руководстве по эксплуатации. Используются следующие символы:



ОПАСНОСТЬ! Непосредственная опасность для жизни- или опасность получения травм! Непосредственно опасная ситуация, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Вероятная опасность для жизни- или опасность получения травм! Общая опасная ситуация, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.



ОСТОРОЖНО! Возможная опасность получения травм! Опасная ситуация, которая может привести к травмам.



ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения устройства! Ситуация, которая может привести к материальному ущербу.



Указание: Информация, которая приводится для лучшего понимания процессов.

Для Вашей безопасности**Общие указания по безопасности**

- Для надежного обращения с этим устройством пользователь должен прочесть перед первым использованием это руководство по эксплуатации.
- Соблюдайте все указания по мерам безопасности! Если Вы пренебрежете указаниями по соблюдению мер безопасности, Вы подставите под угрозу себя и других.
- Сохраняйте инструкцию по эксплуатации и указания по безопасности для будущего использования.
- Если Вы продаёте устройство или передаёте его кому-то, обязательно приложите к нему инструкцию по эксплуатации.
- Прибор допускается к использованию только в исправном состоянии. При поломке устройства или одной из его частей его следует вывести из эксплуатации и утилизировать согласно предписаниям.
- Не используйте прибор в помещениях со взрывоопасной обстановкой, а также вблизи горючих жидкостей или газов!
- Выключенное устройство следует блокировать от случайного включения.
- Не используйте приборы, у которых выключатель не работает должным образом.
- Не подпускайте к устройству детей! Храните устройство в недоступном для детей и посторонних лиц месте.
- Не перегружайте устройство. Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Работать следует осторожно и в хорошем состоянии: В результате усталости, болезни, алкогольного или наркотического опьянения, а также медикаментозного воздействия Вы не в состоянии безопасно пользоваться прибором.
- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями/лицами с недостаточным опытом и/или знаниями, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или получили от такого лица инструкции по использованию устройства.
- Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.
- Необходимо всегда соблюдать действующие национальные и международные правила техники безопасности, охраны здоровья и рабочие инструкции.

Электробезопасность

- Прибор разрешается подключать только к штепсельной розетке, оборудованной исправным защитным контактом.
- Подключение инструмента следует производить через дифференциальный автомат, срабатывающий при появлении тока утечки не более 30 мА.

- Перед включением прибора в сеть необходимо убедиться, что электроснабжение в сети соответствует требованиям электропитания прибора.
- Прибор допустимо использовать только в случае, если значения напряжения, мощности и номинальной скорости вращения не превышают максимально допустимые, указанные на табличке с основными техническими данными.
- Не брать сетевую вилку мокрыми руками! Вытягивать сетевую вилку за вилку, а не за кабель.
- Не перегибайте, не сдавливайте, не дергайте и не переезжайте через сетевой кабель; берегите от контакта с острыми краями, маслами и высокой температурой.
- Не поднимайте прибор, держа за кабель; не используйте кабель в целях, для которых он не предназначен.
- Перед каждым использованием проверяйте штекер и кабель.
- В случае повреждения шнура питания немедленно отсоедините его от сети, вытащив штепсельную вилку. Никогда не используйте поврежденный сетевой кабель.
- Если прибор не используется, он должен всегда быть выключен из сети.
- Прежде чем подключить прибор к источнику электропитания, убедитесь, что он выключен.
- Перед тем, как вытащить штепсель из розетки, всегда выключайте прибор.
- При транспортировке прибор обесточивается.

Указания по безопасности для данного прибора

- Никогда не подливать жидкость для розжига угля и не добавлять пропитанный жидкостью уголь на горячий или теплый уголь.
- **Не использовать для розжига или повторного розжига спирт, бензин и аналогичные жидкости!**
- Не использовать во время эксплуатации дополнительные средства для ускорения процесса розжига (жидкий розжигатель для гриля, паста и пр.).
- Никогда не оставлять устройство после использования без присмотра. Опасность получения травм и опасность пожара!
- Помните о том, что при его применении в гриле или камине может произойти завихрение пепла и тлеющих углей.
- После извлечения из гриля хранить устройство на жароупорном и теплостойком основании в держателе вне досягаемости людей и домашних животных.
- Не эксплуатировать устройство во влажной среде и не подвергать его воздействию влаги.
- Устройство нельзя подвергать воздействию дождя или влаги.
- Небрежное обращение с устройством вызывает повышенную опасность пожара и взрыва.
- Опасность ожога! Не касаться горячего сопла. Надевать защитные рукавицы.

- Никогда не направлять горячий воздушный поток на людей или животных.
- Никогда не использовать устройство в качестве сушилки для волос или для сушки одежды.
- Не блокировать входные отверстия для воздуха.
- Перед передачей на хранение дать устройству полностью остыть. Горячее сопло может нанести ущерб и вызвать пожар.
- Символы, располагающиеся на Вашем приборе, не разрешается удалять или закрывать. Не читаемые символы на приборе подлежат немедленной замене.



Перед вводом в эксплуатацию прочесть инструкцию по эксплуатации и учесть ее рекомендации.

Обзор устройства

► Обзор – стр. 3

1. Сопло
2. Выключатель
3. Рукоятка
4. Входные отверстия для воздуха
5. Опора

Объем поставки

- Руководство по эксплуатации
- Устройство для розжига гриля горячим воздухом

Управление



ОПАСНОСТЬ! Опасность взрыва и ожога! Не использовать во время эксплуатации дополнительных средств для ускорения процесса розжига (спирт, бензин, жидкий розжигатель для гриля, паста для розжига гриля и пр.).



ОПАСНОСТЬ! Опасность пожара! Нельзя направлять устройство для розжига прямо на огонь или тлеющие угли!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность ожога! Использовать защитные рукавицы и соответствующую одежду.

► Эксплуатация – стр. 3

Перед запуском проверить!



ОПАСНОСТЬ! Опасность получения травм! Устройство можно использовать, если оно полностью исправно. Если какая-либо деталь неисправна, ее необходимо заменить перед следующим использованием.

- Проверить безопасное состояние устройства:
- Убедиться, что не заблокированы входные отверстия для воздуха.
- Убедиться, что все детали крепко смонтированы.
- Убедиться, что отсутствуют видимые повреждения: сломанные элементы, трещины и пр.

RU**Разожгите гриль.**

► Стр. 3, пункт 1

- Сложите угли или брикеты в форме пирамиды на одной стороне гриля.
- Затем подключите устройство для розжига к электрической сети и направьте его на основание пирамиды таким образом, чтобы конец устройства касался углей.
- Нажмите выключатель (2) и удерживайте устройство для розжига в такой позиции в течение 2–3 минут до появления пламени.
- Когда угли загорятся, медленно отведите устройство для розжига на 20–30 см от огня.
- Удерживайте выключатель нажатым и продолжайте направлять устройство для розжига на угли в том же месте.



Указание: В зависимости от количества и качества углей примерно через 5–6 минут образуется необходимый для приготовления на гриле жар.

Розжиг камина

► Стр. 3, пункт 2

- Разместите самые большие поленья сзади, а маленькие спереди.
- Между маленькими поленьями распределите скомканную бумагу.
- Удерживая устройство для розжига таким образом, чтобы оно касалось бумаги, нажмите выключатель (2).
- Когда бумага воспламенится, отведите устройство для розжига примерно на 20–30 см от огня и не выключайте его до тех пор, пока не загорятся маленькие поленья.

После разжигания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность ожога! Во время охлаждения ставить устройство таким образом, чтобы никто не мог пораниться.

Для хранения устройства использовать опору (5). Не хранить устройство на воспламеняемом основании.

- Сразу после завершения работы вынуть сетевую вилку и оставить устройство охлаждаться на опоре (5).

Чистка

ОПАСНОСТЬ! Опасность ожога! Перед проведением каких-либо работ по очистке и техническому уходу выключить аппарат и вынуть сетевой штекерный разъем. Дождаться полного останова всех движущихся деталей и охлаждения аппарата.

- Вытереть устройство слегка увлажненной тряпкой.
- Ни в коем случае не брызгать воду на устройство или не подвергать его воздействию воды.
- Ни в коем случае не использовать для чистки средства для очистки или растворители. Повреждения устройства могут быть неисправимыми. Химические вещества агрессивно воздействуют на пластмассовые детали.
- Очищать входные отверстия для воздуха и сопло от загрязнений и блокировок.

Хранение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм! Убедиться, что посторонние лица не имеют доступа к устройству!



ВНИМАНИЕ! Опасность поломки оборудования! Не хранить устройство на открытом воздухе.

- Перед хранением аппарат должен полностью остыть.
- Хранить устройство в сухом месте.

Неисправности и способы их устранения**В случае неполадок...**

ОПАСНОСТЬ! Опасность получения травм! Проведенные ненадлежащим образом ремонты могут привести к тому, что устройство больше не будет функционировать безопасно. За счет таких ремонтов вы создаете опасность для себя и окружающей среды.

Зачастую даже небольшие ошибки приводят к неполадкам. Как правило, многие неполадки пользователь может устранить самостоятельно. Перед тем, как обратиться к продавцу, ознакомьтесь с приведенной ниже таблицей. Это позволит избежать лишней работы и возможных затрат.

Ошибка/неполадка	Причина	Меры по устранению
Устройство не нагревается.	Нет напряжения сети?	Проверить кабель, вилку, штепсельную розетку и предохранитель.
	Неисправный кабель подключения?	Поручить замену специалисту-электрику.
	Обнаружены дефекты устройства?	Связаться с партнерами по оказанию сервисных услуг.
Устройство выполняет нагрев без воздушного потока.	Неисправный вентилятор.	Обесточить устройство. Больше не использовать.

Если устранить ошибку собственными силами не удалось, обратитесь непосредственно к продавцу. Внимание! Ремонт, выполненный ненадлежащим образом, приводит к аннулированию гарантии и, возможно, к возникновению дополнительных расходов.

Утилизация

Утилизация устройства

Значок, изображающий перечеркнутый мусорный бак, означает: батареи и аккумуляторы, электрические и электронные приборы запрещено выбрасывать в бытовой мусор. Они могут содержать вредные для здоровья и окружающей среды вещества.



Потребители обязаны утилизировать старые электроприборы, старые батареи и аккумуляторы от приборов отдельно от бытового мусора через официальные пункты сбора, чтобы обеспечить их надлежащую последующую переработку. Информацию, касающуюся сдачи на утилизацию, вы можете получить у своего продавца. Прием старых приборов, батарей и аккумуляторов производится бесплатно.

Съемные батареи и аккумуляторы должны быть извлечены из старых электроприборов перед утилизацией и утилизируются отдельно. Литиевые батарейки и аккумуляторные блоки любых систем надлежит сдавать в места сбора только в разряженном состоянии. Для предотвращения коротких замыканий необходимо обязательно заклеивать полюса батарей изолентой.

Каждый конечный пользователь сам отвечает за удаление персональных данных, хранящихся на утилизируемых старых приборах.

Утилизация упаковки

Упаковка состоит из картона и соответствующим образом обозначенного пластика, которые могут подвергаться переработке.



- Позаботьтесь о том, чтобы эти материалы были переданы для вторичной переработки.

Технические характеристики

№ артикула	660223
Номинальное напряжение	230 В~, 50 Гц
Номинальная мощность	2000 Вт
Класс защиты	II

Информация о дате изготовления указана на маркировке.

GR**Πίνακας περιεχομένων**

Πριν ξεκινήσετε...	42
Για την ασφάλειά σας	42
Η συσκευή εν τάχει	43
Χειρισμός	43
Καθαρισμός	44
Φύλαξη	44
Αστοχίες και υποστήριξη	44
Διάθεση στα απορρίμματα	44
Τεχνικά χαρακτηριστικά	45
Εγγύηση	64

Πριν ξεκινήσετε...**Ενδεειγμένη χρήση**

Η συσκευή αερίου προορίζεται για την ανάφλεξη στερεών καυσίμων σε ψησταριές, ανοιχτά τζάκια, μεγάλες σόμπες από πυρτούβλα με εξωτερική επένδυση από πλακάκια, κουζίνες, σόμπες pellet, ξυλόσομπες κ.λπ.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσωκλειστές υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπίτρεπτη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τί σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Για την ασφάλειά σας**Γενικές υποδείξεις ασφαλείας**

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής θα πρέπει ο χρήστης της συσκευής πριν την πρώτη χρήση της να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Παραβλέποντας τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.
- Εάν πωλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, μεταβιβάστε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Εάν το εργαλείο ή κάποιο τμήμα του έχει πάθει ζημιά, πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να διατεθεί με κατάλληλο τρόπο στα απορρίμματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή κοντά σε υγρά ή αέρια καύσιμα!
- Ασφαλίστε πάντα την απενεργοποιημένη συσκευή έναντι ακούσιας ενεργοποίησης.
- Να μη χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δε λειτουργεί σωστά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή! Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- Αποφεύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Νύστα, ασθένεια, πόση οινοπνευματωδών, χρήση φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελούν ανευθυνότητα, αφού στις καταστάσεις αυτές δεν μπορείτε πια να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ασφαλώς.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν, αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Καταστήστε βέβαιο ότι δε θα παίρνουν παιδιά με τη συσκευή.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να συνδέετε μόνο σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη επαφή προστασίας.
- Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Πριν τη σύνδεση του μηχανήματος πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης του μηχανήματος.
- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά εντός των προδιαγραφόμενων ορίων τάσης, ισχύος και ονομαστικού αριθμού στροφών (βλέπε πινακίδα τύπου).
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια! Μην βγάζετε το φως από την πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο, αλλά από το φως.

- Μη λυγίζετε, συνθλίβετε, σέρνετε ή πατάτε το καλώδιο ρεύματος· φυλάτε το από αιχμηρές ακμές, λάδι και κάψα.
- Μην ανασηκώνετε το μηχάνημα από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο κατά άλλο από τον προβλεπόμενο τρόπο.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το βύσμα και το καλώδιο.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ρεύματος τραβάτε αμέσως το ρευματολήπτη. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ποτέ με ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος.
- Όταν δε χρησιμοποιείται να τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.
- Πριν τη σύνδεση του ρευματολήπτη βεβαιωθείτε, ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο.
- Πριν το τράβηγμα του ρευματολήπτη απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα.
- Κατά τη μεταφορά θέστε το μηχάνημα άνευ ρεύματος.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας της συσκευής

- Μη ρίχνετε υγρό καύσης ή κάρβουνα νοτισμένα με υγρό καύσης σε ζεστά ή καυτά κάρβουνα.
- **Μη χρησιμοποιείτε οινόπνευμα, βενζίνη ή παρεμφερή υγρά για να ανάψετε ή να ανάψετε εκ νέου τα κάρβουνα!**
- Μη χρησιμοποιείτε πρόσθετα για την επίσπευση της καύσης (υγρό έναυσης ψησταριάς, καύσιμη πάστα, κ.λπ.).
- Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται πάντοτε υπό εποπτεία κατά τη χρήση. Κίνδυνος τραυματισμού και εγκαυμάτων!
- Να θυμάστε ότι κατά τη χρήση μπορεί να αιωρηθεί στάχτη και θράκα από την ψησταριά ή το τζάκι.
- Κατά την απομάκρυνση της συσκευής από την ψησταριά, τοποθετήστε τη σε άκαυτη και θερμοαπότοχη επιφάνεια και φυλάξτε τη μακριά από ανθρώπους ή ζώα.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή σε υγρά περιβάλλοντα ή μην την αφήνετε να υγρανθεί.
- Να μην εκθέτεται σε βροχή ή υγρασία.
- Ο απρόσεκτος χειρισμός της συσκευής αυξάνει τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Κίνδυνος εγκαύματος! Μην αγγίζετε το καυτό ακροφύσιο. Να φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Μην κατευθύνετε ποτέ το καυτό ρεύμα αέρα σε πρόσωπα ή ζώα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή ως σεσουάρ ή για το στέγνωμα ρούχων.
- Μην κλείνετε τις οπές εισόδου αέρα.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως πριν τη φύλαξη. Το καυτό ακροφύσιο μπορεί να προκαλέσει ζημιές και πυρκαγιές.
- Σύμβολα, που βρίσκονται στο μηχάνημά σας, δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται ή να επικαλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στο μηχάνημα, που έγιναν μη αναγνώσιμες, πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα.



Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρήστε τις οδηγίες χρήσης.

Η συσκευή εν τάχει

► *Επισκόπηση – σελ. 3*

1. Ακροφύσιο
2. Διακόπτης ON/OFF
3. Χειρολαβή
4. Οπές εισόδου αέρα
5. Βάση

Περιεχόμενα συσκευασίας

- Οδηγίες χρήσης
- Πιστόλι θερμού αέρα για ψησταριά

Χειρισμός



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος έκρηξης και εγκαυμάτων! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κατά τη λειτουργία της συσκευής πρόσθετα για την επίσπευση της καύσης (οινόπνευμα, βενζίνη, υγρό καύσιμο για ψησταριά, καύσιμη πάστα, ταμπλέτες κ.λπ.).



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος πυρκαγιάς! Μην κρατάτε τον αναπτήρα ποτέ απευθείας μέσα στη φωτιά ή τη θράκα!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος εγκαυμάτων! Να φοράτε γάντια ψησταριάς και κατάλληλο ρουχισμό.

► *Χειρισμός – σελ. 3*

Ελέγχετε πριν την εκκίνηση!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο, εάν δεν υφίστανται ελαττώματα. Εάν ένα εξάρτημα είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.

- Ελέγχετε την ασφαλή κατάσταση του μηχανήματος.
- Ελέγχετε αν οι οπές εισόδου αέρα είναι ελεύθερες.
- Ελέγχετε τη στερεά έδραση όλων των εξαρτημάτων.
- Ελέγχετε αν υπάρχουν εμφανείς ζημιές: σπασμένα τμήματα, ρωγμές, κτλ.

Άναμα της ψησταριάς

► *Σελ. 3, χωρίο 1*

- Τοποθετήστε τα κάρβουνα ή τις μπρικέτες σε σχήμα πυραμίδας στη μία πλευρά της ψησταριάς.
- Συνδέστε τον αναπτήρα στο ηλεκτρικό δίκτυο και κρατήστε τον κάτω από την πυραμίδα, έτσι ώστε το άκρο του αναπτήρα να αγγίζει τα κάρβουνα.
- Πατήστε το διακόπτη ON/OFF (2) και κρατήστε τον αναπτήρα περ. 2-3 λεπτά στην ίδια θέση, μέχρι να εμφανιστεί φλόγα.
- Όταν τα κάρβουνα αρχίσουν να καίνε, απομακρύνετε αργά τον αναπτήρα 20-30 cm μακριά από τη φωτιά.
- Κρατήστε το διακόπτη ON/OFF πατημένο και συνεχίστε να κατευθύνετε τον αναπτήρα πάνω στην ίδια θέση των κάρβουνων.

GR

Υπόδειξη: Ανάλογα με την ποσότητα και την ποιότητα των κάρβουνων διαρκεί περίπου 5-6 λεπτά για να δημιουργηθεί θράκα έτοιμη για ψήσιμο.

Ανάφλεξη τζακιού**► Σελ. 3, χωρίο 2**

- Τοποθετήστε τα μεγαλύτερα καυσόξυλα προς τα πίσω και τα μικρότερα προς τα εμπρός.
- Απλώστε τσαλακωμένο χαρτί ανάμεσα στα μικρότερα καυσόξυλα.
- Κρατήστε τον αναπτήρα έτσι ώστε να αγγίζει το χαρτί και πατήστε το διακόπτη ON/OFF (2).
- Όταν το χαρτί αρχίσει να καίγεται, απομακρύνετε τον αναπτήρα περίπου 20-30 cm από τη φωτιά και μην τον απενεργοποιήσετε, μέχρι τα μικρότερα καυσόξυλα να πιάσουν φωτιά.

Μετά από την ανάφλεξη

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος εγκαυμάτων! Αποθέστε τη συσκευή για αποθέρμανση έτσι, ώστε να μην ενέχει κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμού.

Για την αναπόθεση της συσκευής χρησιμοποιείτε τη βάση (5). Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε βάσεις που καίγονται εύκολα.

- Αμέσως μετά το πέρας της εργασίας βγάλτε το φως από την πρίζα και τοποθετήστε τη συσκευή όρθια στη βάση (5) για να κρυώσει.

Καθαρισμός

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος εγκαυμάτων! Πριν από κάθε εργασία καθαρισμού και συντήρησης απενεργοποιείτε το μηχάνημα και τραβάτε στη συνέχεια το ρευματόληπτη. Περιμένετε την πλήρη ακινητοποίηση όλων των κινητών εξαρτημάτων και την ψύξη του μηχανήματος.

- Σκουπίζετε το μηχάνημα με ένα ελαφριά νοτισμένο πανί.
- Μη βρέχετε το μηχάνημα ποτέ με νερό και μην το εκθέτετε σε αυτό.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ για το καθαρισμό καθαριστικά ή διαλυτικά. Το μηχάνημα μπορεί να υποστεί ανεπανόρθωτες βλάβες. Τα πλαστικά μέρη μπορούν να αντιδράσουν με τις χημικές ουσίες.
- Καθαρίστε και αποσυμφορήστε τις σπές εισόδου αέρα και το ακροφύσιο.

Φύλαξη

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν πρόσβαση στο μηχάνημα πρόσωπα δίχως άδεια.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης βλάβης! Η συσκευή δεν πρέπει να φυλάσσεται σε εξωτερικούς χώρους.

- Πριν την αποθήκευση αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει πλήρως.
- Αποθηκεύετε το μηχάνημα σε έναν ξηρό χώρο.

Αστοχίες και υποστήριξη**Κάτι δεν λειτουργεί...**

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Η διενέργεια μη ενδεδειγμένων επισκευών μπορεί να οδηγήσει σε επισφαλή λειτουργία της συσκευής. Έτσι θέτετε σε κίνδυνο εσάς και τους γύρω σας.

Συχνά πρόκειται για μικρά λάθη, που οδηγούν σε κάποια βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον πωλητή. Έτσι θα απαλλαγείτε από πολύ κόπο και ενδεχομένως και από έξοδα.

Βλάβη/Αστοχία	Αιτία	Αποκατάσταση
Η συσκευή δεν θερμαίνεται.	Δεν υπάρχει τάση ηλεκτρικού δικτύου;	Ελέγξτε το καλώδιο, το φως, την πρίζα και την ασφάλεια.
	Ελαττωματικό καλώδιο σύνδεσης;	Να αντικατασταθεί από ειδικό ηλεκτρολόγο.
	Η συσκευή είναι ελαττωματική;	Επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία επισκευών.
Η συσκευή θερμαίνει χωρίς ρεύμα αέρα.	Ελαττωματικός φυσητήρας.	Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα. Μη συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

Εάν δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας τη βλάβη, απευθυνθείτε απευθείας στον πωλητή. Λάβετε υπόψη ότι σε περίπτωση ακατάλληλων επισκευών παύει επίσης να ισχύει η εγγύηση και ενδέχεται να προκληθούν πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα**Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα**

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές



συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα ειδικό σημείο συλλογής, για να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Πληροφορίες για την επιστροφή θα λάβετε από τον πωλητή σας. Η επιστροφή γίνεται δωρεάν.

Οι μπαταρίες και συσσωρευτές που δεν είναι σταθερά τοποθετημένα σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να

απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παραδίδονται στα σημεία επιστροφής μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση. Οι μπαταρίες πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδέοντάς τες πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



- Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αρ. μοντέλου	660223
Ονομαστική τάση	230 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	2000 W
Κατηγορία προστασίας	II

NL

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	46
Voor uw veiligheid	46
Uw apparaat in één oogopslag	47
Bediening	47
Reiniging	48
Opslag	48
Storingen en hulp	48
Afvalverwijdering	48
Technische gegevens	48
Reclamaties	64

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Dit apparaat is bestemd voor het aansteken van vaste brandstoffen in barbecues, open haarden, betegelde kachels, kachels, pellet- en houtkachels. Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevallenpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.

- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Als het apparaat of een deel ervan defect is, moet het buiten gebruik genomen en volgens de voorschriften verwijderd worden.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Het uitgeschakelde apparaat altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.
- Gebruik geen apparaten waarbij de aan-uitschakelaar niet perfect werkt.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysieke, sensorische en geestelijke vaardigheden, of gebrek aan ervaring en kennis, hetzij, dat zij samen onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon het toestel gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met naar behoren geïnstalleerd beschermcontact aangesloten worden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Voor het aansluiten van het apparaat moet gegarandeerd zijn, dat de netaansluiting overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning, vermogen en nominaal toerental gebruikt worden (zie typeplaatje).
- De stekker niet met natte handen vastnemen! De kabel altijd aan de stekker, niet aan de kabel uittrekken.
- De kabel niet plooiën, platdrukken, er niet aan trekken of over rijden; beschermen tegen scherpe hoeken, olie en hitte.
- Apparaat niet aan de kabel optillen of de kabel anders aan het eigenlijke gebruiksdoel onttrekken.
- Controleer voor ieder gebruik de stekker en de kabel.

- Bij beschadiging van het netsnoer onmiddellijk de stekker uittrekken. Het apparaat nooit met beschadigd netsnoer gebruiken.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet de stekker altijd uitgetrokken zijn.
- Voor u de stekker in het stopcontact steekt, moet het apparaat uitgeschakeld zijn.
- Voor u de stekker uittrekt het apparaat altijd uitschakelen.
- Apparaat bij het transport stroomloos schakelen.

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- Voeg nooit aanmaakvloeistof of in aanmaakvloeistof gedrenkte kolen aan hete of warme kolen toe.
- **Gebruik geen spiritus, benzine of vergelijkbare vloeistoffen om aan te steken of opnieuw aan te steken!**
- Gebruik geen extra brandversnellers (vloeibare grillaanstecker, pasta etc.) tijdens gebruik.
- Laat het apparaat na gebruik nooit onbewaakt achter. Gevaar voor letsel en brand!
- Houd er rekening mee dat de as op de barbecue of de open haard tijdens de werking kan opwarmen.
- Na het uitnemen uit de barbecue moet het apparaat buiten het bereik van mensen en dieren op een niet-brandbare en hittebestendige ondergrond in de houder worden opgeslagen.
- Gebruik het apparaat niet in vochtige omgevingen of laat het niet nat worden.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht.
- Onvoorzichtig gebruik van het apparaat verhoogt het risico op brand en explosie.
- Gevaar voor brandwonden! Raak het hete mondstuk niet aan. Draag beschermende handschoenen.
- Richt de hete luchtstroom niet op personen of dieren.
- Gebruik het apparaat nooit als haardroger of voor het drogen van kleren.
- Dek de luchtinlaatopeningen niet af.
- Laat het apparaat vóór het opbergen volledig afkoelen. Het hete mondstuk kan schade en brand veroorzaken.
- Symbolen die zich op uw apparaat bevinden, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Onleesbaar geworden aanwijzingen op het apparaat moeten onmiddellijk worden vervangen.



Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruiksaanwijzing en neem deze in acht.

Uw apparaat in één oogopslag

► *Overzicht – p. 3*

1. Mondstuk
2. Aan-/uitschakelaar
3. Handgreep
4. Luchtinlaatopeningen
5. Staander

Leveringsomvang

- Gebruiksaanwijzing
- Hetelucht-grillaanstecker

Bediening



GEVAAR! Gevaar voor explosie en brandwonden! Gebruik nooit extra brandversnellers (alcohol, benzine, aansteekvloeistof, pasta etc.) tijdens het gebruik.



GEVAAR! Brandgevaar! Plaats de aanstecker nooit direct in het vuur of in de gloed van het vuur!



WAARSCHUWING! Gevaar voor brandwonden! Draag barbecuehandschoenen en geschikte kleding.

► *Bediening – p. 3*

Vóór de start controleren!



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Het apparaat mag alleen in gebruik worden genomen als er geen gebreken gevonden zijn. Wanneer een onderdeel defect is, moet het in elk geval voorafgaand aan het volgende gebruik worden vervangen.

- Controleer of het apparaat in veilige toestand verkeert.
- Controleer of de luchtinlaatopeningen vrij zijn.
- Controleer of alle delen vastzitten.
- Controleer of er zichtbare gebreken zijn: gebroken onderdelen, scheuren etc.

Barbecue aansteken

► *P. 3, punt 1*

- Plaats de houtskool of briketten in een piramidevorm aan de ene kant van de barbecue.
- Sluit de aanstecker aan op het lichtnet en houd de aanstecker zodanig onder de piramide dat het uiteinde van de aanstecker de kolen raakt.
- Druk op de aan-/uitschakelaar (2) en houd de aanstecker gedurende ca. 2-3 minuten in dezelfde positie totdat een vlam zichtbaar wordt.
- Leid de aanstecker langzaam 20-30 cm weg van het vuur wanneer de houtskool begint te branden.
- Houd de aan-/uitschakelaar ingedrukt en blijf de aanstecker op dezelfde plaats op de kolen gericht houden.



Aanwijzing: Afhankelijk van de hoeveelheid en kwaliteit van de kolen duurt het ongeveer 5-6 minuten om het vuur gebruiksklaar te krijgen.

Haard aansteken

► *P. 3, punt 2*

- Plaats de grootste stukken hout achteraan en de kleinste vooraan.
- Verdeel papiersnippen tussen de kleinere houtstukken.
- Houd de aanstecker tegen het papier en druk op de aan-/uitschakelaar (2).

NL

- Wanneer het papier begint te branden, houdt u de aansteker ongeveer 20-30 cm verwijderd van het vuur en schakelt u deze niet uit voordat de kleinere stukjes hout gaan branden.

Na het aansteken

WAARSCHUWING! Gevaar voor brandwonden! Plaats het apparaat tijdens het afkoelen op een veilige plaats, zodat niemand gewond kan raken.

Gebruik de staander (5) voor het neerzetten van het apparaat. Plaats het apparaat niet op een licht ontvlambare ondergrond.

- Koppel onmiddellijk na het beëindigen van de werkzaamheden de netstekker los en laat het apparaat op de staander (5) afkoelen.

Reiniging

GEVAAR! Gevaar voor brandwonden! Vóór alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden apparaat uitschakelen en de netstekker loskoppelen. Wacht totdat alle bewegende delen compleet stil staan en het apparaat is afgekoeld.

- Apparaat met een licht bevochtigde doek schoonvegen.
- Het apparaat nooit met water besproeien of nat laten worden.
- Gebruik voor het reinigen nooit reinigings- of oplosmiddelen. Het apparaat kan onherstelbaar beschadigd raken. De kunststof onderdelen kunnen door chemicaliën worden aangetast.

- Luchtinlaatopeningen en mondstukken ontdoen van vuil en verstoppingen.

Opslag

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel! Zorg ervoor dat onbevoegde personen geen toegang tot het apparaat hebben!



LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat! Het apparaat mag niet in de buitenlucht opgeslagen worden.

- Apparaat vóór het opbergen volledig laten afkoelen.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

Storingen en hulp**Als iets niet functioneert...**

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen ertoe leiden dat uw apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt daarmee uzelf en uw omgeving in gevaar.

Vaak zijn het maar kleine gebreken die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze makkelijk zelf verhelpen. Kijk eerst in de volgende tabel voordat u zich tot een dealer wendt. Zo bespaart u zich veel moeite en eventueel ook kosten.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Apparaat verwarmt niet.	Geen netspanning?	Kabel, stekker, stopcontact en zekering controleren.
	Aansluitkabel defect?	Door elektriciën laten repareren.
	Apparaat defect?	Contact opnemen met de servicepartner.
Apparaat verwarmt zonder luchtstroom.	Ventilator defect.	Apparaat loskoppelen van de voeding. Niet meer gebruiken.

Als u de fout niet zelf kunt verhelpen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper. Houd er rekening mee dat door ondeskundig uitgevoerde reparaties ook de garantie komt te vervallen en er mogelijk extra kosten voor u ontstaan.

Afvalverwijdering**Afvalverwijdering van het apparaat**

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.



Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Informatie over teruggave is verkrijgbaar bij uw leverancier. De retourzending is gratis.

Batterijen en accu's die niet in afgedankte elektrische apparatuur geïntegreerd zijn, moeten worden verwijderd voordat ze gescheiden worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en batterijpakketten van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te tapen.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

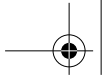
De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.



- Bied deze materialen ter recycling aan.

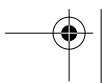
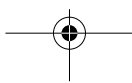
Technische gegevens

Artikelnr.	660223
Nominale spanning	230 V~, 50 Hz



NL

Artikelnr.	660223
Nominaal vermogen	2000 W
Beschermingsklasse	II



SE**Innehållsförteckning**

Innan du börjar...	50
För din egen säkerhet	50
Produkten i översikt	51
Användning	51
Rengöring	51
Förvaring	52
Fel och åtgärder	52
Bortskaffande	52
Tekniska specifikationer	52
Produktansvar	64

Innan du börjar...**Ändamålsenlig användning**

Produkten används för tändning av fast brännmaterial i grillar, öppna spisar, kakelugnar, spisar, pellets- och vedkaminer och dyligt.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



WARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Märk: Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

För din egen säkerhet**Allmänna säkerhetsanvisningar**

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.

- Produkten får endast användas om den fungerar som den ska. Om produkten eller någon del av den är defekt måste enheten tas ur drift och bortskaffas korrekt.
- Produkten får inte användas i explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser!
- När enheten är fränslagen ska den alltid säkras så att den inte kan slås på av misstag.
- Använd inte enheten om strömbrytaren inte fungerar korrekt.
- Produkten ska förvaras åtkomligt för barn! Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Arbeta försiktigt och endast om du befinner dig i god fysisk kondition: trötthet, sjukdom, alkoholkonsumtion eller påverkan av läkemedel och droger gör att du inte kan använda produkten på ett säkert sätt.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (i synnerhet barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som saknar kunskap om produkten, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur produkten ska användas.
- Se till att barn inte leker med produkten.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

Elsäkerhet

- Enheten får endast anslutas till ett uttag med korrekt installerad skyddskontakt.
- Enheten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.
- Kontrollera att nätanslutningen motsvarar enhetens anslutningsspecifikationer innan du ansluter den.
- Enheten får endast användas inom de angivna gränserna för spänning och effekt (se typskylt).
- Ta inte på nätkontakten med fuktiga händer! Dra inte ut nätkontakten från kabeln, utan bara från själva kontakten.
- Nätkabeln får inte krökas, klämmas, slitas sönder eller köras över; skydda den mot vassa kanter, olja och värme.
- Lyft inte enheten från kabeln och använd inte kabeln för andra ändamål.
- Kontrollera kabeln och stickkontakten före varje användning.
- Om nätkabeln är skadad ska du omedelbart dra ut nätkontakten. Använd aldrig enheten om nätkontakten är skadad.
- När enheten inte används ska nätkontakten dras ut.
- Kontrollera att enheten är fränslagen innan du kopplar in nätkontakten.
- Slå alltid från enheten innan du drar ut nätkontakten.
- Koppla enheten från strömmen under transport.

Apparatspecifika säkerhetsanvisningar

- Tillsätt aldrig tändvätska eller kol indränkt med tändvätska på hett eller varmt kol.
- **För antändning eller återantändning får sprit, bensin eller liknande vätskor inte användas!**
- Använd inga ytterligare brandförstärkare (flytande grilltändare, tändpasta etc.).
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt efter användning. Risk för personskador och brand!
- Tänk på att aska och glödande material från grillen eller kaminen kan virvlas upp vid användning.
- När du har tagit ut produkten ur grillen ska du alltid ställa den på ett ej brännbart och värmeresistent underlag i hållaren utom räckhåll för människor och djur.
- Använd inte produkten i fuktig miljö och låt den inte bli fuktig.
- Produkten ska inte utsättas för regn eller fukt.
- Felaktig hantering av produkten innebär förhöjd risk för brand och explosion.
- Risk för brännskador! Vidrör inte det heta munstycket. Använd skyddshandskar.
- Rikta aldrig det heta luftflödet mot personer eller djur.
- Använd aldrig produkten som hårtork eller för torkning av kläder.
- Blockera inte luftintagsöppningarna.
- Låt produkten svalna helt före förvaring. Det heta munstycket kan medföra skador och orsaka bränder.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläslig information på produkten ska omgående bytas ut.



Läs och beakta bruksanvisningen före användning.

Produkten i översikt

► *Översikt – sid. 3*

1. Munstycke
2. Strömbrytare
3. Handtag
4. Luftintagsöppningar
5. Stativ

Leveransomfattning

- Bruksanvisning
- Grilltändare med varmluft

Användning



FARA! Explosionsriskt och risk för brännskador! Använd aldrig ytterligare brandförstärkare (alkohol, bensin, flytande grilltändare, tändpasta etc.).



FARA! Brandrisk! Håll aldrig tändaren direkt i eld eller i glödande material!



VARNING! Risk för brännskador! Använd grillhandskar och lämpliga kläder.

► *Användning – sid. 3*

Kontrollera före start!



FARA! Risk för personskador! Produkten får tas i drift endast om inga fel har konstaterats. Om någon del är defekt måste den bytas ut före nästa användning.

- Kontrollera att produkten befinner sig i ett säkert skick:
- Kontrollera att luftintagsöppningarna är fria från blockeringar.
- Kontrollera om alla delar av produkten är fastmonterade.
- Kontrollera om det finns synliga defekter: brutna delar, sprickor osv.

Tända grillen

► *Sid. 3, punkt 1*

- Lägg kol eller briketter på ena sidan av grillen i form av en pyramid.
- Anslut tändaren till elnätet och håll tändaren under pyramiden så att tändarens ände kommer i kontakt med kolet.
- Tryck på strömbrytaren (2) och håll tändaren i ca 2–3 minuter i samma position tills du ser en låga.
- När kolet börjar brinna ska du försiktigt föra tändaren ca 20–30 cm bort från elden.
- Håll strömbrytaren intryckt och fortsätta att rikta in tändaren på samma ställe i kolet.



Märk: Beroende på kolets mängd och kvalitet tar det ca 5–6 minuter innan du har färdig grillglöd.

Tända kaminen

► *Sid. 3, punkt 2*

- Lägg de största vedstyckena längst bak och de mindre längst fram.
- Placera ut skrynklat papper mellan de mindre vedstyckena.
- Håll tändaren så att den rör vid pappret och tryck på strömbrytaren (2).
- När pappret börjar brinna ska du hålla tändaren ca 20–30 cm från elden och inte slå från den förrän de mindre vedstyckena börjar brinna.

Efter antändning



VARNING! Risk för brännskador! Lägg undan enheten när den svalnar så att ingen kan skada sig på den.

Använd hållaren (5) när du lägger undan produkten. Lägg inte produkten på lättantändliga underlag.

- När du är klar med arbetet ska du genast dra ut nätkontakten och låta enheten svalna stående i hållaren (5).

Rengöring



FARA! Risk för brännskador! Stäng av produkten och dra ur kontakten före allt rengörings- och underhållsarbete. Vänta tills att alla rörliga delar har stannat helt och produkten har svalnat.

SE

- Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.
- Stänk inte vatten på produkten och utsätt den inte för vatten.
- Använd aldrig rengörings- eller lösningsmedel för rengöring. Irreparabla skador kan då uppstå på produkten. Plastdelarna kan angripas av kemikalierna.
- Befria luftintagsöppningar och munstycke från föroreningar och blockeringar.

Förvaring

WARNING! Risk för personskador!
Säkerställ att obehöriga personer inte har åtkomst till produkten!



OBS! Risk för produktskador! Produkten får inte förvaras utomhus.

- Låt produkten svalna helt före inlagring.
- Förvara produkten på en torr plats.

Fel och åtgärder**Om något inte fungerar ...**

FARA! Risk för personskador! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du utsätter dig själv och din omgivning för fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar återförsäljaren. Det sparar jobb och eventuella kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Produkten värmer inte.	Ingen nätspänning?	Kontrollera kabel, kontakt, uttag och säkring.
	Anslutningskabeln defekt?	Låt behörig elektriker byta ut den.
	Defekt produkt?	Kontakta din servicepartner.
Produkten värmer utan luftflöde.	Fläkten defekt.	Gör produkten strömlös. Ta den ur bruk.

Om du själv inte kan åtgärda felet ska du kontakta återförsäljaren direkt. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Artikelnummer	660223
Märkeffekt	2000 W
Skyddsklass	II

Bortskaffande**Bortskaffa produkten**

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatörer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatörer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Information om återlämnandet erhålls av säljaren. Återtagandet är kostnadsfritt.

Batterier och ackumulatörer som inte är fast monterade i uttjänta elapparater måste tas ur och bortskaffas korrekt före skrotning. Litiumbatterier och batteripaket av alla system måste återlämnas endast i urladdat skick. Batterierna måste alltid säkras mot kortslutning genom övertejpning av polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.



- Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.

Tekniska specifikationer

Artikelnummer	660223
Märkspänning	230 V~, 50 Hz

Sisällys

Ennen aloittamista...	53
Turvallisuuttasi varten	53
Laitteen yleiskuva	54
Käyttö	54
Puhdistus	55
Säilytys	55
Häiriöt ja ohjeet	55
Hävittäminen	55
Tekniset tiedot	55
Tuotevastuu	65

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Kaasulaite on tarkoitettu kiinteiden polttoaineiden sytyttämiseen grilleissa, avotakoissa, kaakeliuuneissa, liesissä ja pelletti- ja puu-uuneissa. Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisvaara! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS! Laittevaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden noudattamattomuudella vaaranat itseäsi ja muita.
- Pidä käyttöohje tallessa myöhempää tarvetta varten.

- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.
- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Jos jokin laitteen osista viallinen, täytyy laite poistaa käytöstä ja hävittää asiaankuuluvasti.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen lähettyvillä!
- Varmista poiskytketty laite aina tahattomalta päällekytkemiseltä.
- Älä käytä laitteita, joiden virtakytkin ei ole kunnossa.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta! Säilytä laitetta aina turvassa lapsilta ja asiattomilta henkilöiltä.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Työskentele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: Väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastuutonta, koska et voi hallita laitetta turvallisesti.
- Tätä laitetta ei tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan luettuina), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemukset ja/tai tiedot laitteen käytöstä puuttuvat, paitsi jos he ovat laitteen turvallisuudesta vastuullisen henkilön alaisina tai ovat saaneet opastusta laitteen käytöstä.
- Varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laitteella.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.

Sähköturvallisuus

- Laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Ennen laitteen kytkemistä täytyy varmistaa, että verkkoliitäntä vastaa laitteen arvoja.
- Laitetta saa käyttää vain ilmoitetulla jännitteellä ja teholla (katso tyyppikilpi).
- Älä koske virtapistokkeeseen märin käsin! Irrota pistoke irti pistorasiasta aina pistokkeesta kiinni pitämällä, älä vetämällä kaapelista.
- Älä taita, väännä, purista tai revi tai yliaja kaapelia, suojaa teräviltä reunoilta, öljyltä ja kuumudelta.
- Älä kanna laitetta kaapelista tai käytä kaapelia muuhun tarpeeseen.
- Tarkista kaapeli ja pistoke aina ennen käyttöä.
- Jos huomaat kaapelissa vian, irrota pistoke heti pistorasiasta. Älä koskaan käytä laitetta viallisella kaapelilla.
- Kun laitetta ei käytetä, täytyy kaapeli irrottaa pistorasiasta.
- Varmista ennen pistorasiaan liittämistä, että laite on kytketty pois päältä.
- Kytke laite pois päältä aina ennen pistorasiasta irrottamista.
- Kytke laite pois päältä sitä kuljetettaessa.

FI

Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- Älä koskaan lisää sytytysnestettä tai sytytysnesteellä kostutettuja hiiliä kuumille tai lämpimille hiilille.
- **Älä käytä sytyttämiseen tai uudelleen sytyttämiseen alkoholia, bensiiniä tai muita vastaavia nesteitä!**
- Älä käytä käytön aikana mitään palamista edistäviä lisäaineita (nestemäisiä grillin sytytysaineita, pastoja jne.).
- Älä koskaan jätä laitetta käytön jälkeen valvomatta. Loukkaantumis- ja tulipalovaara!
- Ota huomioon, että grillin tai tulisijan tuhka ja kipinät voivat kohota ilmaan.
- Kun otat laitteen pois grillistä, sijoita se ehdottomasti jalustalleen palamattomalle ja kuumuutta kestäväälle alustalle ihmisten ja eläinten ulottumattomiin.
- Älä käytä laitetta kosteassa ympäristössä äläkä anna sen kostua.
- Älä altista sateelle ja kosteudelle.
- Laitteen huolimaton käyttö lisää tulipalon ja räjähdysten vaaraa.
- Palovammojen vaara! Älä koske kuumaan suuttimeen. Käytä suojakäsineitä.
- Älä koskaan kohdista kuumaa ilmavirtaa ihmisiin tai eläimiin.
- Älä koskaan käytä laitetta hiustenkuivaajana tai vaatteiden kuivatukseen.
- Älä peitä ilman sisäänmenoaukkoja.
- Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen varastointia. Kuuma suutin voi aiheuttaa vahinkoja ja tulipaloja.
- Laitteeseen kiinnitettyjä symboleja ei saa poistaa eikä peittää. Laitteessa olevat lukukelvottomat ohjeet pitää vaihtaa välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.

Laitteen yleiskuva

► *Yleiskatsaus – siv. 3*

1. Suutin
2. Virtakytkin
3. Kahva
4. Ilman sisäänmenoaukot
5. Jalusta

Toimituksen sisältö

- Käyttöohje
- Grillin kuumailmasytytin

Käyttö

VAARA! Räjähdyksen- ja palovammojen vaara! Älä koskaan käytä käytön aikana mitään palamista edistäviä lisäaineita (alkoholia, bensiiniä, nestemäisiä grillin sytytysaineita, grillin sytytyspastoja jne.).



VAARA! Tulipalovaara! Älä koskaan pidä sytytintä suoraan liekeissä tai hiilloksessa!



VAROITUS! Palovammojen vaara! Käytä grillaushanskoja ja sopivaa vaatetusta.

► *Käyttö – siv. 3*

Tarkista ennen käynnistystä!

VAARA! Loukkaantumisvaara! Laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun vikoja ei ole löytynyt. Jos jokin osa on viallinen, se on vaihdettava ehdottomasti ennen seuraavaa käyttöä.

- Tarkista laitteen turvallinen kunto:
- Tarkista, että ilman sisäänmenoaukot eivät ole tukossa.
- Tarkista, että kaikki osat ovat tiukassa.
- Tarkista, onko silminhavaittavia vikoja: murtuneita osia, halkeamia jne.

Grillin sytyttäminen

► *Siv. 3, kohta 1*

- Sijoita hiilet tai priketit pyramidin muotoisesti grillin toiselle laidalle.
- Liitä sytytin sähköverkkoon ja pidä sytytintä pyramidin alla siten, että sytyttimen pää koskettaa hiiliä.
- Paina virtakytkintä (2) ja pidä sytytintä noin 2-3 minuutin ajan samassa asennossa, kunnes näet liekin.
- Kun hiilet alkavat palaa, vedä sytytin hitaasti 20-30 cm päähän tuesta.
- Pidä virtakytkintä alhaalla ja kohdista sytytin edelleen samaan kohtaan hiilissä.



Vihje: Hiilien määrästä ja laadusta riippuen grillausvalmiin hiilloksen syntyminen kestää noin 5-6 minuutin ajan.

Takan sytyttäminen

► *Siv. 3, kohta 2*

- Siirrä suurimmat halot taakse ja pienemmät eteen.
- Sijoita rypistettä paperia pienempien halkojen väliin.
- Pidä sytytintä siten, että se koskee paperiin ja paina virtakytkintä (2).
- Kun paperi alkaa palaa, vedä sytytin noin 20-30 cm päähän tuesta ja kytke se pois päältä, kun pienimmät halot ovat alkaneet palaa.

Sytyttämisen jälkeen

VAROITUS! Palovammojen vaara! Sijoita laite jäähtymään siten, että kukaan ei voi loukata itseään sen vuoksi.

Aseta laite aina jalustalle (5). Älä aseta laitetta helposti syttyväle alustalle.

- Vedä pistoke irti pistorasiasta heti, kun olet lopettanut sytyttämisen, ja anna laitteen jäähtyä jalustan (5) päällä.

Puhdistus



VAARA! Palovammojen vaara! Sammuta laite ja vedä pistoke irti ennen puhdistuksen ja huollon aloittamista. Odota, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan ja laite on jäähtynyt.

- Pyyhi tuote kostealla liinalla.
- Älä koskaan ruiskuta vettä laitteeseen tai altista sitä vedelle.
- Älä koskaan käytä puhdistukseen puhdistus- tai liuotinaineita. Se voi aiheuttaa laitteeseen vikoja, joita ei voi korjata. Kemikaalit voivat vahingoittaa muoviosia.
- Puhdista lika ilman sisäänmenoaukoista ja suuttimesta.

Säilytys



VAROITUS! Loukkaantumisaara! Varmista, että asiattomat henkilöt eivät pääse käsiksi laitteeseen!

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Laite ei kuumene.	Laite ei saa virtaa?	Tarkasta johto, pistoke, pistorasia ja sulake.
	Liitäntäjohto viallinen?	Anna sähköalan ammattilaisen vaihtaa.
	Onko laitteessa vika?	Ota yhteyttä huoltokumppaniin.
Laite kuumenee ilman ilmavirtaa.	Puhallin viallinen.	Kytke laite virrattomaksi. Älä käytä enää.

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliviivatun roska-äiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.



Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Keräyspaikkaan tuomista koskevaa tietoa saat omalta myyjältäsi. Palautus on maksutonta.

Paristot ja akut, joita ei ole asennettu kiinteästi sähkölaitteisiin, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja tuotava erikseen keräyspaikkaan. Kaikkien järjestelmien litiumakut ja akkupaketit saa toimittaa keräyspaikkaan vain purkautuneessa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä liimanauhalla, jotta oikosulkua ei pääse tapahtumaan.

Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäväksi.



HUOMAUTUS! Laitteen vahingoittumisvaara! Laitetta ei saa käyttää ulkona.

- Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen varastointia.
- Varastoi laite kuivassa paikassa.

Häiriöt ja ohjeet

Jos jokin ei toimi ...



VAARA! Loukkaantumisaara! Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Siten vaarannat itsesi ja ympäristösi.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Useimmiten pystyt korjaamaan ne itse. Katsota ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

- Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	660223
Nimellisjännite	230 V~, 50 Hz
Nimellisteho	2000 W
Suojaluokka	II

KAZ**Пайдалану жөніндегі нұсқаулық****Мазмұны**

Жұмыс алдында...	56
Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін	56
Құрылғыға шолу	57
Басқару	57
Тазалау	58
Сақтау	58
Ақаулықтар және оларды жою	58
Көдеге жарату	58
Техникалық деректер	59
Көпілдік картасы	65

Жұмыс алдында...**Қолдану мақсаты**

Құрылғы грильдегі, ашық алаушақтардағы, плиталық пештерде, үйдегі пештерде, таблеткалармен және ағашпен тұтандырылатын пештерде қатты отынды тұтатуға арналған.

Құрылғы өнеркәсіптік пайдалануға арналмаған. Жазатайым оқиғадан сақтандыратын жалпы ережелерді және қауіпсіздік техникасы бойынша берілген нұсқауларды ұстанған жөн.

Пайдалану бойынша осы нұсқаулықта көрсетілген әрекетті ғана жүзеге асыру қажет. Кез келген өзгеше пайдалану тыйым салынған қате қолданыс болып есептеледі. Өндіруші мұндай қолданыс нәтижесінен туындаған зақымдар үшін жауапкершілік көтермейді.

Қолданылған белгілер нені білдіреді?

Қауіп туралы ескертулер мен нұсқаулар пайдалану бойынша нұсқаулықта анық көрсетілген. Келесі белгілер пайдаланылады:



ҚАУІП! Өмірге төнетін тікелей қауіп немесе жарақат алу қауіпі! Өлімге немесе ауыр жарақатқа алып келетін тікелей қауіпті оқиға.



ЕСКЕРТУ! Өмірге төнуі мүмкін қауіп немесе жарақат алу қауіпі! Өлімге немесе ауыр жарақатқа алып келетін жалпы қауіпті оқиға.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Жарақат алу қауіпі туындауы мүмкін! Жарақаттарға алып келуі мүмкін қауіпті оқиға.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғының зақымдалу қауіпі бар! Материалдық шығынға алып келуі мүмкін оқиға.



Нұсқау: Процестерді жақсырақ түсіну үшін берілген ақпарат.

Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін**Қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар**

- Құралды сенімді пайдалану үшін қолданушы алғаш қолданар алдында пайдалану жөнінде осы нұсқаулықты оқып шығуы керек.

- Қауіпсіздік шаралары бойынша барлық нұсқауларды орындаңыз! Егер қауіпсіздік шараларын сақтау бойынша нұсқауларды ескермесеңіз, өзіңіз бен басқаларға қауіп төндіресіз.
- Пайдалану бойынша нұсқаулық пен қауіпсіздік бойынша нұсқауларды болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Егер құрылғыны сатсаңыз немесе оны біреуге берсеңіз, оған міндетті түрде пайдалану бойынша нұсқаулықты қоса беріңіз.
- Аспапты тек ақаусыз күйде қолдану рұқсат етіледі. Құрылғы немесе оның бір бөлігі бүлінген жағдайда оны қолданыстан шығарып, ұйғарымдарға сәйкес көдеге жарату қажет.
- Аспапты жарылыс қауіпті жағдайдағы жайларда, сонымен қатар, жанғыш сұйықтықтар мен газдардың жақында қолданбаңыз.
- Өшірілген құрылғыны кездейсоқ қосылудан бұғаттау қажет.
- Ажыратқышы дұрыс жұмыс істемейтін аспаптарды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыға балаларды жақындатпаңыз! Құрылғыны балалардың және басқа тұлғалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғыны асыра жүктемеңіз. Құрылғыны тек тағайындалған мақсатта қолданыңыз.
- Жұмыс істегенде сақ болу және жақсы күйде болу қажет: Шаршаған, ауырған, алкогольден немесе есірткіден мастанған күйде, сондай-ақ дәрі-дәрмектер әсер еткенде Сіз бұйымды қауіпсіз пайдалана алмайсыз.
- Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі тұлғалар (балаларды қосқанда)/ тәжірибесі және/немесе білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғалардың қарауында болмаған немесе сондай тұлғадан құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау алмаған жағдайда құрылғыны пайдаланбауы тиіс.
- Балаларға аспаппен ойнауға жол бермеңіз.
- Әрдайым қолданыстағы ұлттық және халықаралық қауіпсіздік техникасының талаптарын, сондай-ақ денсаулық сақтау және еңбек нормаларын орындау қажет.

Электрлік қауіпсіздік

- Аспапты дұрыс қорғалатын байланыспен жабдықталған ашалы розеткаға ғана қосуға рұқсат етіледі.
- Құралды 30 мА шамасынан аспайтын ток шыққан кезде жұмыс істеп кететін дифференциалды автомат арқылы қосқан дұрыс.
- Аспапты желіге қосар алдында желідегі электрмен жабдықтаудың аспапты электрмен қоректендіру талаптарына сәйкес келетіндігіне көз жеткізу қажет.
- Кернеу, қуаттылық және номиналды айналу жылдамдығы тақтайшада көрсетілген негізгі техникалық деректердің рұқсат етілген ең жоғарғы мөлшерінен аспаған кезде ғана аспапты қолдануға болады.

- Желілік ашаны сулы қолмен ұстауға болмайды! Желілік ашаны кабелінен емес, ашасынан тартқан дұрыс.
- Желілік кабельді майыстырмаңыз, қыспаңыз, жұлқыламаңыз және кабельдің үстінен жүрмеңіз; өткір, майлы және ыстық заттарды қолданғанда, абай болыңыз.
- Аспапты кабельден ұстап тұрып көтермеңіз; кабельді өзіне белгіленбеген мақсатта пайдаланбаңыз.
- Әрбір пайдаланар алдында істікшені және кабельді тексеріңіз.
- Қуат сымы бүлінген кезде штепсель ашасын суырып алып, оны желіден ажыратыңыз. Бүлінген желілік кабельді ешқашан пайдаланбаңыз.
- Егер аспап пайдаланылмаса, ол әрқашан желіден ажыратылып тұруы тиіс.
- Аспапты электрлік қуат көзіне қосар алдында оның өшіп тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Ашалы розеткадан ажыратар алдында аспапты алдын ала өшіріңіз.
- Аспапты тасымалдаған кезде тоғы өшіріледі.

Осы құрылғыға арналған қауіпсіздік бойынша нұсқаулар

- Тұтату үшін ешқашан ыстық немесе жылы көмірге тұтанғыш сұйықтықты немесе тұтанғыш сұйықтық сіңдірілген көмірді қоспаңыз.
- **Тұтату немесе қайта тұтату үшін спиртті, бензинді немесе соған ұқсас сұйықтықты пайдалануға болмайды!**
- Пайдалану кезінде қосымша өрт сөндіргіштерді (сұйық гриль тұтатқышы, май және т.б.) пайдаланбаңыз.
- Пайдаланғаннан кейін құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Жарақат алу және өрт шығу қаупі бар!
- Пайдалану кезінде грильдегі немесе алауошақтағы күл мен жалынсыз от үйіріле көтеріледі.
- Грильден шығарылғаннан кейін құрылғыны адамдар мен жануарлардан алшақ тұрған, жанбайтын және ыстыққа төзімді тіреулерге сақтауға қойыңыз.
- Құрылғыны дымқыл ортада пайдаланбаңыз немесе оның дымқыл тартуына жол бермеңіз.
- Жаңбыр астында немесе ылғал әсерінде қалмауын қадағалаңыз.
- Құрылғыны дұрыс пайдаланбау өрттің шығу қаупін және жарылыс қаупін тудырады.
- Күйіп қалу қаупі бар! Ыстық соплоға жақындамаңыз. Қорғаныш қолғап киіңіз.
- Адамдарға немесе жануарларға ешқашан ыстық ауа ағынын бағыттамаңыз.
- Құрылғыны ешқашан шаш кептіргіш ретінде немесе киімді кептіру үшін пайдаланбаңыз.
- Ауа кіріс саңылауларын бұғаттамаңыз.
- Сақтауға қоймас бұрын құрылғыны толығымен суытыңыз. Ыстық сопло зақым келтіруі және өрттің шығуына себеп болуы мүмкін.

- Құрылғыдағы ешқандай белгілерді алып тастауға немесе жабуға болмайды. Құрылғыдағы оқылмайтын нұсқауларды дереу ауыстыру керек.



Қолданысқа енгізуден бұрын пайдалану бойынша нұсқаулықты оқып шығыңыз және ұстаныңыз.

Құрылғыға шолу

► Шолу – 3-бет.

1. Сопло
2. Ажыратқыш
3. Тұтқа
4. Ауа кіріс саңылаулары
5. Тірек

Жеткізу көлемі

- Пайдалану бойынша нұсқаулық
- Ыстық ауамен қыздырылатын гриль тұтатқышы

Басқару



ҚАУІП! Жарылу және күйіп қалу қаупі бар! Пайдалану кезінде ешқашан қосымша жандырғыш қоспаларды (спирт, бензин, сұйық гриль тұтатқыш, гриль тұтатқыш май және т.б.) пайдаланбаңыз.



ҚАУІП! Өрт шығу қаупі бар! Тұтатқышты ешқашан тікелей оттың немесе шоқтың ішіне салмаңыз!



ЕСКЕРТУ! Күйіп қалу қаупі бар! Грильге арналған қолғап және тиісті киім киіңіз.

► Пайдалану – 3-бет.

Іске қоспас бұрын тексеріп шығыңыз!



ҚАУІП! Жарақаттану қаупі бар! Құрылғыны тек ақаулық табылмаған жағдайда ғана қолданысқа енгізуге болады. Қандай да бір бөлігі ақаулы болса, оны келесі пайдалану алдында ауыстыру керек.

- Құрылғының қауіпсіз жағдайын тексеріңіз:
- Ауа кіріс саңылауларында кедергілердің жоқ екенін тексеріңіз.
- Барлық бөліктердің тығыз бекітілгенін тексеріңіз.
- Көрініп тұрған ақаулықтардың бар-жоғын тексеріңіз: сынған бөлшектер, сызаттар және т.б.

Грильді тұтату

► 3-бет., 1-тармақ

- Грильдің бір жағына көмірді немесе брикеттегі көмірді пирамида тәріздес орналастырыңыз.
- Тұтатқышты электрлік желіге қосып, тұтатқыштың ұшы көмірге тиетіндей етіп оны пирамида астынан ұстап тұрыңыз.

KAZ

- Ажыратқышты (2) басыңыз да, тұтатқышты жалын көрінгенше шамамен 2–3 минут ішінде сол қалпында ұстаңыз.
- Көмір жана бастаған кезде тұтатқышты оттан 20-30 см қашықтыққа ары апарыңыз.
- Ажыратқышты басып тұрыңыз да, тұтатқышты көмірдегі сол нүктеге одан ары бағыттаңыз.



Нұсқау: Көмірдің мөлшеріне және сапасына қарай оттың лаулап жануына шамамен 5–6 минут кетеді.

Алаушақты тұтату

► 3-бет., 2-тармақ

- Ең үлкен ағаш бөренелерін артқы жағына, ал кішілерін алдыңғы жағына салыңыз.
- Шағын ағаш тақталардың арасына умаждалған қағазды үлестіріп салыңыз.
- Тұтатқышты қағазға тиіп тұратындай етіп ұстаңыз да, ажыратқышты (2) басыңыз.
- Қағаз жана бастаған кезде тұтатқышты оттан шамамен 20–30 см ары әкетіп, шағын ағаш бөренелер жанғанша тұтатқышты өшірмеңіз.

Тұтатқаннан кейін



ЕСКЕРТУ! Күйіп қалу қаупі бар! Суыту кезінде құрылғыны ешкім жарақат алып қалмайтындай орналастырыңыз.

Құрылғыны орналастыру үшін тіректз(5) пайдаланыңыз. Құрылғыны тез тұтанғыш негізге қоюға болмайды.

- Жұмыс аяқталғаннан кейін желілік ашаны бірден розеткадан суырып, құрылғыны тіректе (5) суытып алыңыз.

Тазалау



ҚАУІП! Күйіп қалу қаупі бар! Кез келген тазалау және техникалық қызмет көрсету алдында құрылғыны өшіріп, желілік ашаны розеткадан суырыңыз. Барлық қозғалмалы бөліктер толық тоқтағанша және құрылғы салқындағанша күтіңіз.

- Құрылғыны аздап суланған шүберекпен сүртіңіз.
- Құрылғыға ешқашан су бүрікпеңіз немесе оның су әсерінде қалып қоюына жол бермеңіз.
- Тазалау үшін ешқашан тазартқыш құралдарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз. Құрылғыға түзетілмейтін зақым келуі мүмкін. Пластик бөліктерге химиялық заттар әсер етуі мүмкін.
- Ауа кіріс саңылаулары мен соплодағы ластанған және бітелген жерлерді тазалап шығыңыз.

Сақтау



ЕСКЕРТУ! Жарақаттану қаупі бар! Рұқсат етілмеген тұлғалардың құрылғыға қатынасу мүмкіндігі жоқ екеніне көз жеткізіңіз!



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғының зақымдалу қаупі бар! Құрылғыны сыртта сақтауға болмайды.

- Пайдаланбас бұрын толық суығанша күтіңіз.
- Құрылғыны құрғақ жерде сақтаңыз.

Ақаулықтар және оларды жою

Егер бірдеңе жұмыс істемей қалса...



ҚАУІП! Жарақаттану қаупі бар! Құрылғыда қате жолмен орындалған жөндеу жұмыстары оның бұдан былай қауіпсіз жұмыс істемеуіне әкелуі мүмкін. Жөндеу жұмыстарының тиісті түрде жүргізілмеуінен өзіңізге және айналаңызға қауіп төнеді.

Көп жағдайларда кішігірім ақаулықтар құрылғының істен шығуына әкеледі. Әдетте мұндай ақаулықтарды пайдаланушының өзі-ақ оңай жоя алады. Дилерге хабарласпас бұрын, төмендегі кестеге жүгініңіз. Осылайша артық күш жұмсамай, қосымша шығындарға да жол берілмейді.

Ақаулық/істен шығу	Себебі	Ақаулықты жою әдісі
Құрылғы қызбайды.	Желілік кернеу жоқ па?	Кабельді, ашаны, розетканы және сақтандырғышты тексеріңіз.
	Жалғағыш кабель бүлінген бе?	Білікті электрші маманға ауыстыруға тапсырыс беріңіз.
	Құрылғы бүлінген бе?	Сервистік қызмет көрсетуші серіктеспен хабарласыңыз.
Құрылғы ауа ағынынсыз қызады.	Ауа үрлегіштің ақаулығы.	Құрылғыны өшіріңіз. Бұдан былай пайдаланбаңыз.

Ақаулықты өз бетіңізбен жоя алмасаңыз, дилерге тікелей хабарласыңыз. Тиісті түрде жүргізілмеген жөндеу жұмысы кепілдігіңіздің күшін жоятынын және қосымша шығындардың пайда болуына әкелуі мүмкін екенін ескеріңіз. Қосымша шығындар пайда болады.

Кәдеге жарату

Құрылғыны кәдеге жарату

Айқас сызығы бар қоқыс себетінің белгісі төмендегіні білдіреді: Батареялар мен аккумуляторларды, электрлік және электрондық құрылғыларды тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайды. Олардың құрамында қоршаған орта мен денсаулық үшін зиянды заттар болуы мүмкін.



Тұтынушы тиісті қайта өңдеуді қамтамасыз ету үшін ескі электрлік құрылғыларды, құрылғы батареяларын және аккумуляторларды тұрмыстық қоқыстан бөлек, ресми қоқыс жинау орнына кәдеге жарату үшін жауапты. Қайтару туралы ақпаратты сатушыдан алуға болады. Қайтару үшін ақы алынбайды.

Ескі электрлік құрылғыларға берік орнатылмаған батареялар мен аккумуляторларды кәдеге жаратпас бұрын құрылғыдан шығару және бөлек кәдеге жарату керек. Барлық жүйелердің литий батареялары мен аккумуляторларын кері қабылдау орындарына тек заряды таусылған күйде апарыңыз. Батареяларды әрдайым полкостерін жапсыру арқылы қысқа тұйықталудан қорғаңыз.

Әр ақырғы пайдаланушы кәдеге жаратылатын ескі құрылғылардағы жеке деректерді жою үшін өзі жауапты болады.

Орамды кәдеге жарату

Орам қайта өңдеуге жіберілуі мүмкін картоннан және сәйкес белгіленген пластиктен тұрады.



- Бұл материалдардың қайта өңдеуге жіберілуін қадағалаңыз.

Техникалық деректер

Артикул нөмірі	660223
Номиналды кернеу	230 В~, 50 Гц
Номиналды қуат	2000 Вт
Қорғаныс класы	II

Өндірілген күні туралы ақпарат жапсырмада көрсетілген.

RU Гарантийный талон

Уважаемый покупатель, наши продукты изготавливаются на современных производственных подразделениях и соответствуют признанному во всём мире качественному процессу.

Если Вы, однако, найдете причину для рекламации, пожалуйста, отнесите этот продукт вместе с квитанцией об оплате в ближайший магазин.

Наши продукты действуют законные претензии по качеству, начиная с момента покупки.

Гарантийный талон Вы можете приобрести в магазине.

Изделие

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Печать

Подпись продавца

Претензий по внешнему виду и комплектации не имею.

Подпись покупателя

Гарантийные условия

1. Гарантийные претензии рассматриваются только при наличии правильно и четко заполненного гарантийного талона с указанием марки, модели, серийного номера изделия, даты продажи, четкой печати фирмы-продавца, а также кассового чека магазина.
2. Гарантийный срок составляет 24 месяца со дня продажи электроинструмента.
3. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:
 - Повреждения инструмента, возникшие из-за применения изготовителем некачественного материала;
 - Дефекты сборки, допущенные изготовителем.
 - Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность службы сервиса.

4. Гарантия не распространяется:

- На инструмент, использовавшийся в профессиональных (промышленных) целях или объемах. Бытовой тип электроинструмента подразумевает использование его для бытовых нужд не более 20 (двадцати) часов в месяц. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил эксплуатации;
- На механические повреждения (трещины, сколы и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием внутрь электроинструмента инородных предметов, частиц, жидкостей, веществ, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- На повреждения, возникшие в процессе транспортировки покупателем приобретенного изделия;
- На повреждения и неисправности, вызванные нарушением правил, изложенных в инструкции по эксплуатации, или применением инструмента не по назначению, халатным отношением, несчастным случаем, стихийным бедствием, воздействием домашних животных, грызунов или насекомых;
- На повреждения, вызванные использованием некачественных, нестандартных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей или приспособлений;
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки или неправильной эксплуатации, а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109–97. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: одновременный выход из строя ротора и статора, изменение внешнего вида, деформация или оплавление деталей или узлов, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;
- На быстроизнашивающиеся части (угольные щетки, зубчатые ремни, резиновые уплотнения, сальники, смазку и т.п.) и сменные принадлежности (патроны, аккумуляторы, защитные кожухи, рукоятки и т.п.), а также на расходные материалы и приспособления;
- На естественный износ инструмента (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение);
- На инструмент, имеющий следы постороннего вмешательства или если была произведена попытка ремонта в неуполномоченном сервисном центре.
- Если данные на электроинструменте не соответствуют данным в гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электроинструмента (например, чистка, промывка, смазка).

Настоящие гарантийные условия не ущемляют других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamace

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/produktu:

.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklopne aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιο-ολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάπτετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuolosuhteiden mukaisesti.

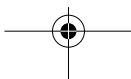
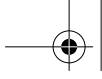
Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi. Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

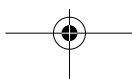
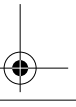
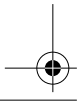
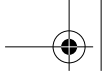
KAZ Кепілдік картасы

Құрметті сатып алушы, біздің өнімдеріміз заманауи өндірістік бөлімдерде дайындалады және бүкіл әлем бойынша танылған сапа процесіне сәйкес келеді.

Алайда Сіз наразылық тудыратын себеп тапқан болсаңыз, осы өнімді төлем түбіртегімен қоса жақын маңдағы дүкенге алып барыңыз.

Біздің өнімдерімізге сатып алған сәттен бастап сапа бойынша заңды талаптар жүреді.







Euromate GmbH
Emil-Lux-Straße 1
42929 Wermelskirchen
GERMANY
Hotline +49 (0) 2196 / 76-3333
www.euromate.de

Изготовитель/Өндіруші:

Евромейт ГмБХ
Эмиль-Люкс-Штр. 1
42929 Вермельскирхен
ГЕРМАНИЯ

Импортер/Импорттаушы:

ООО «ОБИ Прямой Импорт и Поставки»
Российская Федерация,
125252, г. Москва,
ул. Авиаконструктора Микояна, дом 12,
этаж 9, помещение I, комната 29
+7 495 933 46 80

Информация о дате изготовления указана на товаре.
Өндірілген күні туралы ақпарат тауар үстінде белгіленген.

Срок службы указан на маркировке упаковки продукции.
Қызмет ету мерзімі өнім орауышының таңбаламасында белгіленген.

НЕ ПОДЛЕЖИТ ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ СЕРТИФИКАЦИИ И ДЕКЛАРИРОВАНИЮ
СООТВЕТСТВИЯ

МІНДЕТТІ СЕРТИФИКАТТАУҒА ЖӘНЕ СӘЙКЕСТІЛІКТІ ЖАРИЯЛАУҒА ЖАТПАЙДЫ

Art.-Nr. 660223

V-141119